

MÅNDAG

Nya Åland

12 MARS 2007 NR 50 PRIS 1,20 €

Stödkonsert fyllde kyrkan

REPORTAGE. Konserten "Se människan" i Jomala kyrka i går kväll var mycket välbesökt. Många musiker hade ställt upp för arbetet mot droger och framförde lågmälda sånger som spred en speciell stämning i kyrkan. **Maria Stenberg** (bilden) framträdde både solo och med sånggruppen Meiram. Föreningen Fri från narkotika fick ett behövligt tillskott i kassan tack vare konserten. SIDAN 12



RIKSDAGVAL 2007

Eriksson knappar in på Nauclérs försprång



Israce mot Helsingfors. Elisabeth Naucléér håller tempot genom isrännan. Vinterbadaren Roger Eriksson har enligt Nyans färskaste pejling hunnit fast henne. På isarna bakom dem från vänster tycks Barbro Sundback, Camilla Gunell och Magnus Lundberg alla ha kört fast på ett eller annat sätt. Och nere till vänster ger Kaj Grundström sin unge partikollega Martin Nilsson solidarisk skjuts. Illustration: JONAS WILÉN

Nyans pejling visar: Borgerliga listan överlägsen

NYHETER. Nya Åland har frågat 200 personer vem de skulle rösta på om det var riksdagsval i dag. Resultatet visar att **Elisabeth Naucléér** och **Roger Eriksson** (lib) är de överlägset populäraste kandidaterna.

Den borgerliga listan har också ett enormt försprång till den socialdemokratiska, om man får tro pejlingsresultatet.

Populäraste socialdemokraten är **Barbro Sundback** som fick lika många röster som

borgarnas tredje kandidat **Magnus Lundberg** (c).

Pejlingen visar också att många ålänningar ännu inte har bestämt sig för vem de ska rösta på. SIDAN 3

Roger Eriksson och Elisabeth Naucléér fick tillsammans 104 av 200 röster när Nya Åland valpejlade.



Gravskändning på Jomala kyrkogård

NYHETER. Natten mot fredag drabbades kyrkogården i Jomala på nytt av skadegörelse. Några hade på sin vandring genom kyrkogården bland annat slagit sönder gravlyktor. Den här typen av skadegörelse har blivit allt vanligare på senare tid.

Förra året vandaliserades toaletterna och i januari i år slogs informationstavlorna vid kyrkan sönder. Vid ett annat tillfälle dödades en igelkott och spettades fast på en kulle på kyrkogården. Nu diskuteras installation av övervakningskameror.

SIDAN 5



Siktet inställt. Christoffer Sandberg kom tvåa i helgens ÅM-tävlingar i skidskytte, vilket är hedersvärt med tanke på att det var hans tävlingsdebut. Bakom honom skymtar segraren Niclas Nordlund. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Konstsnö bäddade för skidskyttetävling

SPORT. Regn och sol har sköljt bort spåren av de senaste veckornas karga vinter. Men vid skidskyttecentret i Jomala ligger konstsnön kvar och trotsar vårvädret. Det gjorde att man i helgen utan problem kunde arrangera skidskytte-ÅM i både sprint och jaktstart. Bland deltagarna imponerade både en 10-årig prickskytte och en herrsenior som deltog för första gången.

– Skidskytte är roligare än skidor eftersom man får skjuta också, det blir mer att göra, säger **Jenny Fellman** som var yngst i startfältet.

SIDAN 19

Vilken sporthelg, Åland!

SPORT. De åländska idrottarna har gjort det igen. Under helgen har medaljerna och rekorden regnat över våra atleter som etablerat sig i nationella sammanhang i sportvärlden.

Eller vad sägs om två brons i kraftsport vid junior-FM, fem åländska rekord i junior-FM i simning, tio medaljer och mängder av rekord i Valloncupen i simning samt åtta medaljer i SFS-mästerskapen i skytte och ett åländskt rekord.

Samtidigt putsade BK Kägla kloten och spelade sig till en plats i division II, IFK Mariehamn delade poängen lika mot ett allsvenskt lag och **Annica Sjölund** fick åter förtroendet i den blåvita landslagströjan.

SIDORNA 18-21

8

kultur

Matts Stenlund gör en övertygande rollprestation i **Olof Willgrens** "Ensam rävhanne söker hona..."



14

nyheter

Eva-Jo Hancock har formgivit de vita bodar som skall användas på Senatsstorget i Helsingfors under landskapsdagarna 14-16 juni.



17

reportage

Mikaela Augustsson koncentrerar sig på en pärlplatta. Hon var en av cirka 5.000 besökare på årets köpmannamässa.



20

sport

IFK Mariehamns hockeyherrar svarade för sin sämsta insats den här säsongen när laget avslutade serien på hemmaplan. Nu tar Grönvitt nya tag.



**Snart är
våren här ...**

Lämna in aktersnurren, gräsklipparen, jordfräsen m.m. för översyn direkt till vår
VERKSTAD, tel 28 127 redan nu så är den i skick när säsongen är här!

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



**BYGG
VARUHUSET** www.byggvaruhuset.ax



Unikt *TILLFÄLLE* på Åland

Jag har köpt en hel container med reclainer-soffgrupper i microfiber som anländer Stocholms hamn i mitten av mars. Vi börjar nu på **TILLFÄLLET** att ta upp beställning för leverans.



KOM IN OCH PROVSITT VÅRT PROVEX.
Välj ut din favoritfärg av färgproverna, mörkbrun, grön eller kakao.

TILLFÄLLET

BESTÄLL IDAG!

Soffgrupp med 4 reclainer
Soffa 3-sits + 2 st fåtöljer
NU 700€ Rabatt

Nu 1.195€
ord pris 1.895
3+1+1 med 4 reclainer

Kom in och provsitt och gör din beställning idag.
OBS! Mikrofiber är vatten- och smutsavvisande och bara att torka av.

OBS!

*Vi kör hem soffgruppen till dig,
fraktfritt inom fasta Åland*



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16
Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



Inte lodjur. Det här rådjuret har troligen inte blivit rivet av rådjur, även om det ser så ut vid första anblicken.

Foto: ROLAND WILHELMS

Inget lodjur i Västerånga

■ Ryktet spred sig snabbt i Västerånga i helgen efter att ett rådjur påträffats dött med öppna sår. Kunde ett lodjur ha varit i farten? Nej, säger **Kalle Ahlman**, som är jaktledare för byns jaktlag.

– Troligen har det blivit påkört och sedan har övriga djur, kanske räv och mårhundar, slitit på det, säger han.

Vid en första anblick ser rådjuret rivet ut.

– Jag förstår att man kan tro det, men det var helt när vi först såg det i fredags. Vi drog undan djuret, för det låg lite tokigt, säger Ahlman. (mt)

Hut går hem hos nedsmutsare

■ De finländska myndigheterna fick i torsdags, efter hot om att beslagta fartyget, in pengar från ett utländskt rederi som hade bötfällts för att ett av rederiets fartyg hade släppt ut olja på finländskt vatten.

Sjöbevakningen uppger inte vilken nationalitet fartyget hade.

Sedan det i april i fjol blev möjligt att bötfälla fartyg som olagligt släpper ut olja har de finländska myndigheterna bötfällt åtta fartyg, av vilka tre utländska. Ett av de tre betalade omedelbart, men de andra två har dröjt med betalningen.

När ett fartyg från ett av de berörda rederierna nu kom in på finländskt vatten meddelade man rederiet att fartyget kommer att tas i beslag av utskökningsmyndigheterna till dess böterna är betalda. Pengarna betalades samma kväll.

Sjöbevakningen och utskökningsmyndigheterna har beslutat att göra på samma sätt framöver om ett rederi vägrar att betala och ett av rederiets fartyg kommer in på vatten där Finland kan agera. (ht)

637 förhandsröster i fredags

■ Totalt 1879 personer lade förra veckan sina förhandsröster i riksdagsvalet på Åland. 637 av dem röstade på fredagen. Förhandsröstningen pågår till och med tisdag, den 13 mars.

Tvätt vill bygga ut

■ Quickly tvättcentral vill bygga ut sitt lager och ansöker nu därför om byggnadslov för en tillbyggnad på 120 kvadratmeter, intill den nuvarande byggnaden i Norrböle.

Även Ålands yrkesskola ansöker om om byggnadslov för utbyggnad. Det handlar om ett 70 kvadratmeter stort ventilationsmaskinrum i den nordvästra skolflygeln.

Bland annat dessa ärenden tar Mariehamns byggnadsnämnd upp till behandling då de sammanträder ikväll. (ab)

Nyans valpejling visar:

Borgarna går mot valseger

Kampen står mellan Eriksson och Naucér

Nya Ålands färskva valpejling visar att Elisabeth Naucér och Roger Eriksson (lib) är de överlägset populäraste åländska kandidaterna inför riksdagsvalet.

Men fortfarande är det många som inte har bestämt sig för vem de ska rösta på.

När Nya Åland valpejlade för drygt två veckor sedan var Elisabeth Naucér, som nominerats av obunden samling, den i särklass populäraste kandidaten. Populariteten håller i sig, men den nya undersökningen tyder på att liberalernas Roger Eriksson kan ge Naucér en ordentlig match.

De båda kandidaterna fick ungefär lika många röster vid pejlingen och att döma av resultatet är det dem det kommer att stå emellan när rösterna räknas ihop på söndag. En bit efter kommer **Magnus Lundberg** (c) och **Barbro Sundback** (s) som också har ett hyggligt stöd hos den åländska befolkningen.

Pejlingen genomfördes på Köpmannamässan i helgen där 200 personer tillfrågades vem de skulle rösta på om det var val i dag. Den borgerliga listan fick 119 röster medan den socialdemokratiska endast fick 36..

Det finns dock fortfarande en hel del röster kvar att fiska upp. 33 av de tillfrågade hade ännu inte hittat någon favorit bland kandidaterna, men rösta ska de.

Tärningen avgör

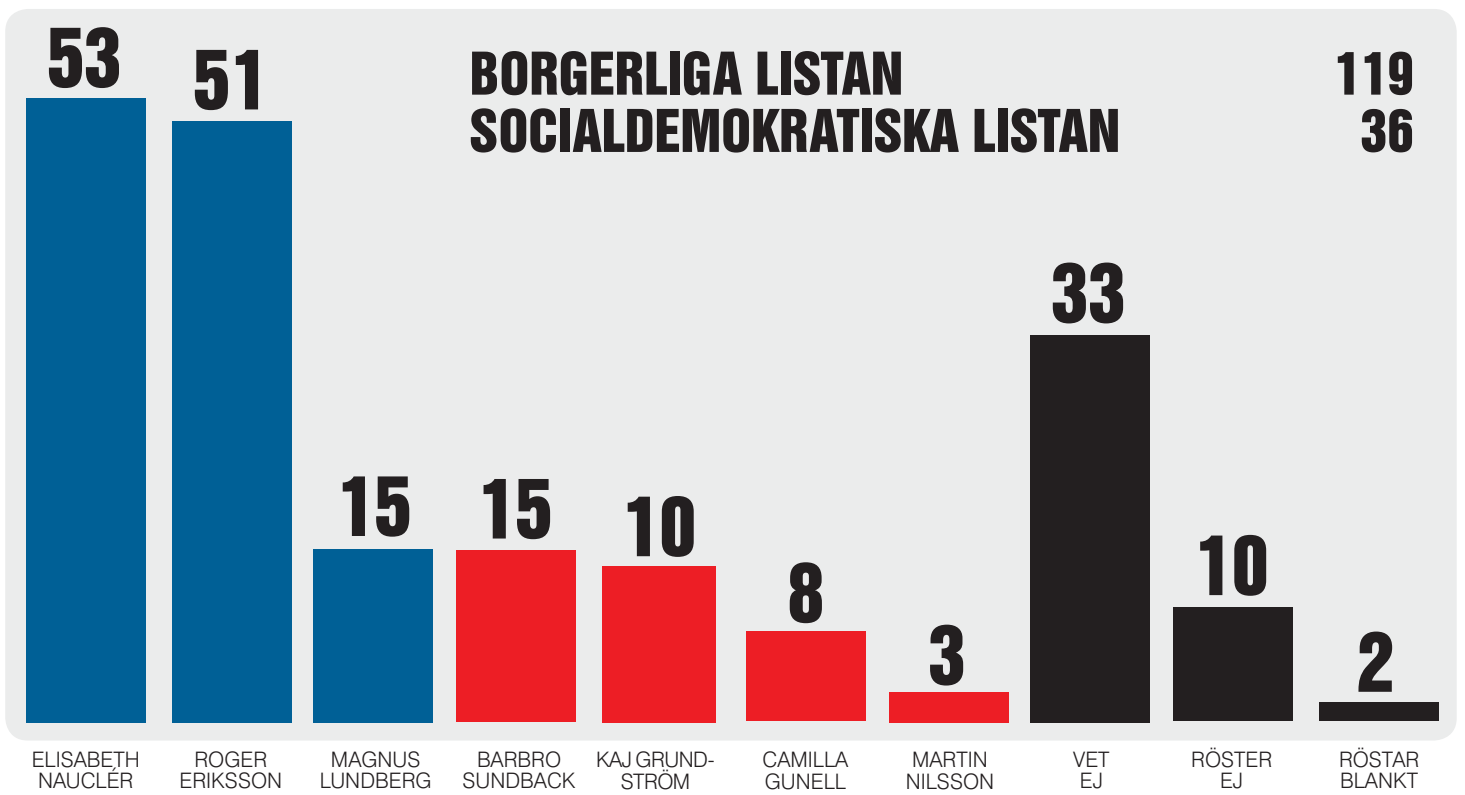
En av dem som ännu inte bestämt sig är **Heidi Sewón**, men hon tycker att det är dags för en kvinna.

– Det finns bra kvinnor bland kandidaterna.

Flera av dem som ännu inte bestämt sig säger att de ska ta reda på vad de olika kandidaterna står för under de sista dagarna före valet.

– Jag ska läsa i tidningarna vad de tycker om olika saker, säger **Cecilia Lund**.

– Jag har förstått att man kan gå in på internet och göra ett test. Det har jag tänkt att göra, säger en annan kvinna.



Borgerligt försprång. 200 mässbesökare och utställare deltog i Nya Ålands senaste riksdagsvalspejling.

Elvi Holmström tänker låta slumpen avgöra.

– Jag väljer mellan Roger Eriksson och Elisabeth Naucér som båda verkar vara bra personer. Jag ska kasta tärning om vem det blir.

Proteströstar

Få avslöjar för Nyans reporter vem de ska rösta på, men en kvinna säger att hon har förhandsröstat på Elisabeth Naucér.

– Det är mer eller mindre en proteströst. Jag tycker att landskapsregeringen har burit sig illa åt mot henne.

För många som deltar i pejlingen är det viktigt att den kandidat de röstar på har bra språkkunskaper.

– Det är otroligt viktigt att riksdagsmannen behärskar finska. Man klarar sig inte med svenska om man ska hänga med i debatten, säger en man som vill vara anonym.

För en annan anonym man betydde nuvarande riksdagsman **Roger Janssons** insändare i tidningarna häromdagen mycket.

– Han skrev att riksdagsmannen bör vara en person med politisk erfarenhet, som tänker som en politiker. På basen av det han skrev tror jag

att jag kommer att rösta på Magnus Lundberg.

Att riksdagsmannen arbetar för åländska frågor, som det svenska språket, är också viktigt för många.

– Det är viktigt att den som blir vald kommer ihåg att han eller hon är där för att representera Åland, säger **Robert Mansén**.

Mårten Fröjdö håller med och lägger till att det är viktigt att den åländska riksdagsmannen gör sig nyttig.

– **Gunnar Jansson** gjorde sig nyttig genom att han var engagerad i minoritetsfrågor i Europa. Folk vände sig till honom och då kunde han skapa värdefulla kontakter.

Några som deltar i pejlingen tycker inte att det finns någon bra åländsk kandidat. En av dem är **Kaj Blomster**.

– Politikerna lovar alltid en massa, men efter valet far allt igen. Jag ger inte mycket för deras vallöften.

Text och foto: ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Osäker. Cecilia Lund har bestämt sig för att rösta i riksdagsvalet, men hon vet inte på vem. Hon bestämmer sig dagarna före valet, sa hon när Nyan valpejlade på Köpmannamässan i Baltichallen i lördags.

Foto: JONAS EDSVIK



Språket viktigt. Den blivande riksdagsmannen ska jobba för åländska frågor, som det svenska språket, anser Robert Mansén, Patrick Sjöberg och Mårten Fröjdö.



Ideologin viktig. Partitillhörigheten var avgörande för Cecilia Johansson när hon bestämde sig för vem hon ska rösta på.



Har bestämt sig.

Johan Boman vet vem han ska rösta på, men han avslöjar inte namnet.



Ska rösta. Annika och Mattias Lillie vet ännu inte vem deras favorit är bland kandidaterna. Men rösta ska de.

BUDET PÅ BIRKA

Aktiesparare vill ha bättre information

En bra affär som leder till en starkare och tydligare bolagskonstruktion. Men styrelsen för Eckerökoncernen bör bli mer professionell och informationen från bolaget bättre.

Det säger Folke Sjölund, ordförande för Ålands aktiesparare, om Eckerökoncernens planer på att överta Birka Line.

Folke Sjölund, ordförande för aktiespararna på Åland och aktieägare i både Eckerökoncernen och Birka Line, tror att Eckerökoncernen lyckas i sitt uppsåt - att köpa samtliga aktier i Birka Line.

– Ja, det tror jag. Man kommer knappast upp i 100 procent av aktierna men över gränsen på 90 procent. De flesta är nog redo att sälja för att det i sig är en sund affär och för pengarna man får vid försäljningen köper man aktier i Eckerös emission, säger han.

Justera priset

Däremot kan det hända att Eckerökoncernen tvingas justera sitt bud på aktierna - 16 euro för A-aktierna och 14,50 euro för B-aktierna. I går steg kursen på Birka-aktierna ”remarkabelt”.

– Det uppstod ett intresse för Birkaaktien och det kan tyda på att marknaden anser att värdet på Birkakoncernen är högre än budet från Eckerö. Det gäller att följa med utvecklingen på börsen, det kan också hända att det var en tillfällig topp. Men om den höga kursen håller i sig kan det leda till att budet från Eckerö måste justeras, det blir helt enkelt dyrare att ta över Birka, säger Folke Sjölund.

Renodlar

Folke Sjölund ser samgåendet mellan rederierna som en bra lösning.

– Dagens ägoförhållanden är besvärliga och har lett till att ett fåtal större ägare i Eckerökoncernen har haft ett oproportionellt stort inflytande i Birka Line. Om bolagen



Blir bra. Att Eckerökoncernen övertar Birka Line är bra enligt aktiespararnas ordförande Folke Sjölund. Men han vill inte att insynen i det nya storbolaget försämrats. Han talar också för en breddad Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

slås ihop renodlar man strukturen. Det blir tydligare och man vet vem som bestämmer. Dessutom finns det säkert rationaliseringsvinster att göra även om de inte skall överdrivas, till exempel inom inköps- och ekonomiavdelningarna.

Man kan med andra ord ”lätta lite på toppadministra-

tionen” där man har välvärdade personer. Sjölund tror också att rederierna kan använda sin personal mer flexibelt om de går ihop.

Stor lånebörda

Med dagens upplägg för övertagandet betalar Eckerö cirka 77 miljoner euro för aktierna

och räknar med att få mellan 15 och 20 miljoner i en emission riktad till tidigare Birka-ägare. Affären skall till stor del finansieras med lån men det oroar inte Folke Sjölund.

– Det är klart att det handlar om stora summor om man lånar 50-60 miljoner euro men jag antar att man har

gjort kalkyler som visar att det finns en intjäningsförmåga i bolaget som gör att man klarar lånekostnaderna.

Däremot finns det annat som oroar honom i den planerade affären - bland annat Eckerökoncernens besked att Birka Line dras bort från börsen om affären förverkligas.

– Min spontana reaktion är att det nya bolaget borde börsnoteras, annars är ett minimikrav att bolaget följer Corporate Governance regelverk.

God insyn

I dag följer Birka Line CG-reglerna medan Eckerökoncernen gör det endast i tillämpliga delar.

– Birka är skyldig att lämna rapporter om sitt resultat varje kvartal medan Eckerö endast har en årsrapport. Informationen från Eckerö till sina ägare är med andra mycket sämre och om bolagen går ihop borde Eckerökoncernen höja sig till Birkas informationsnivå. I all synnerhet som det nya bolaget blir väldigt stort med åländska mått mätt. Då måste marknaden vara informerad om utvecklingen, insynen får inte försämrats, säger Sjölund.

Enligt Sjölund har Eckerökoncernen tidigare hänvisat till att man inte har tillräckliga resurser för att göra kvartalsrapporter.

– Men Birka har hela den apparaten redan och den kan utnyttjas i det nya bolaget, säger Sjölund.

Han anser också att styrelsen för Eckerökoncernen bör breddas och bli mer professionell - i dag ligger tonvikten på starka ägare.

– Det är inte ägandet som sådant som skall ge en plats i styrelsen utan personens kompetens och enligt CG-reglerna skall en del av styrelsen bestå av fristående personer. Bolag som Ålandsbanken och Viking Line har gått i den här riktningen och det har varit bra för dem.

HELENA FORSGÅRD

Wiklöf storsatsar i Ålandsbanken

■Konstsamfundet och Wiklöf Holding satsar stort i Ålandsbanken.

I torsdags köpte de gemensamt aktier för 23 miljoner euro.

Wiklöf Holding blir en mäktig ägare i Ålandsbanken efter köpet av en mycket stor aktiepost tillsammans med Konstsamfundet i Helsingfors. Storaffären är på 12 procent av Ålandsbankens röster och motsvarar 654.722 A-aktier och 212.193 B-aktier, enligt uppgifter till tidningen Åland. Aktierna såldes för mellan 26,50 och 31 euro styck.

Aktieaffärerna gjordes via fastländska mäklare och när Nya Åland pratar med Ålandsbankens vd **Peter Grönlund** vet han inte vem som sålt eller köpt aktierna. Han säger dock att om en och samma ägare skulle ha köpt hela posten borde köparen ha flaggat för sitt innehav eftersom det är så pass stort.

Ålandsbankens styrelseordförande **Göran Lindholm**, som när Nyan pratar med honom har nåtts av uppgifterna om vilka köparna är, anser också att köparna borde ha flaggat.

– Om det är frågan om strategigändringar ska styrelsen informeras i förväg.

Göran Lindholm vill inte kommentera affären ytterligare innan han vet exakt vad det hela handlar om.

– Jag vet bara vad som stod i tidningen. Köpet registreras på måndag, då får vi fakta om det.

Känner du någon oro med anledning av köpet?

– Det beror på vad det handlar om. Innan jag har fakta kan jag bara spekulera.

Peter Grönlund menar att köpet kan få konsekvenser på nästa bolagsstämma.

– Det är klart att en förändring i ägarstrukturen kan ha en viss betydelse inför bolagsstämman då frågor som styrelsens sammansättning, storleken på dividenden och förslaget att ändra röstbegränsningsreglerna skall diskuteras.

Grönlund säger också att affären tyder på att köparna tror på banken.

– Det visar på framtidstro när man köper så pass stora poster för ett väldigt högt pris, 31 euro per aktie. Man investerar knappast så stora summor i ett bolag om man inte tror att man skall få återbäring på sina aktier.

Anders Wiklöf befann sig helgen på resa och ville inte kommentera köpet. Konstsamfundets vd **Kaj-Gustaf Bergh** har inte varit nåbar för en kommentar. (as) (hf)

Kanalreform skjuts fram

■Mariehamns centralantenn, MCA, tvingas skjuta på den kanalreform i kabelnätet som var planerad i helgen på grund av tekniska problem.

– Vi gjorde flera försök men av någon anledning är det störningar på vissa kanaler i det nya utbudet. Klockan 10.00 i morse, efter 26 timmars arbete, tvingades vi slutligen ge upp, säger vd **Ove Andersson** i ett pressutskick på lördagsmorgonen.

Med andra ord är det inte är någon vits med att göra den uppmanade fabriksinställningen eller kanalsökningen på digitalboxen än.

– Jag hoppas att vi kan släppa på det nya kanalutbudet någon gång under veckan men vi gör inget innan vi kan utlova fullgod kvalitet, säger Andersson. (mt)

Handelsläroverkets pejling

Fler för självständighet och (Åf)

Drygt 70 procent säger nej till självständighet i en pejling som elever vid handelsläroverket har gjort. Samma pejling för upp Ålands framtid till jämstark med centern, som tappar till liberalerna och socialdemokraterna.

Linda Karlsson och **Sam Eriksson** på handelsläroverket har pejlat åsikterna hos folk som rör sig dels vid Mattssons i Godby, dels i Sittkoffs i Mariehamn. Resultatet re-

dovisas i den färskta utgåvan av handelsläroverkets tidning Ålands affärer.

– Vi delade ut en blankett med två frågor. ”Vilket parti tror du att du röstar på i oktober?” och ”Tycker du att Åland skall bli självständigt?”, berättar Linda Karlsson.

Svar samlades in under tre timmar vid Mattssons och två eftermiddagar i Sittkoffs. Sammanlagt tog man in 400 svar. Metoden är alltså lik den som Nya Åland brukar använda i sina pejlingar, med

undantag för att Ålands affärer inte har frågat hur de svarande röstade senast. Den frågan ger möjlighet att bedöma om det finns en övervikt av något partis anhängare bland svararna.

Av de 400 svarande, där några hade lämnat in blanka sedlar, skulle drygt 21 procent rösta på liberalerna. Socialdemokraterna skulle få 18 procent, centern 15, Ålands framtid drygt 13, frisinnad samverkan 12 och de obundna 10 procent.

I mandat betyder det att centern skulle tappa två mandat av sina sju och framstegsgruppen sitt enda (ställer antagligen inte upp) till Ålands framtid, som alltså ökar från två till fem.

Liberalerna skulle vara största parti med oförändrat 7 mandat. Oförändrat skulle det också vara för socialdemokraterna 6, frisinnade 4 och de obundna 3 mandat.

Inte självständighet

På frågan om självständighet

för Åland svarade 71 procent nej och 27 ja. 2 procent var osäkra. Tidningen noterar att motsvarande pejling 2002 gav 22 procent för självständighet.

Här märks alltså en ökning, vilket stämmer överens med det ökade stödet för Ålands framtid, som ju har självständighet som mål.

Pejlingen är inte vetenskaplig gjord, men underlaget på 400 personer visar antagligen en trend.

HARRIET TUOMINEN

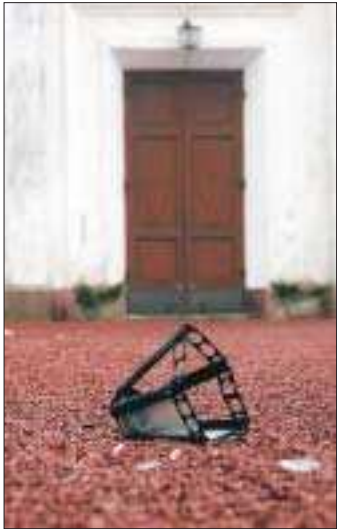
Ny skadegörelse på Jomala kyrkogård

Flera gravlyktor krossade



Blomkruka vältes. En stor blomkruka rullades ut i en av gångarna på kyrkogården.

Jomala kyrka har vid flera tillfällen på senare tid fått besök av vandaler nattetid. Den här gången har de bland annat slagit sönder ett 15-tal gravlyktor under sin vandring genom kyrkogården.



Krossad lykta. Ett flertal gravlyktor slogs sönder och krossat glas låg utspritt på flera ställen.

Kyrkogården i Jomala var i fredags morse ingen vacker syn. På flera platser låg krossade gravlyktor och en stor blomkruka har välts ut mitt i gången. Vid den ena grinden till kyrkogården hade vandalerna lagt ett antal lock från de krossade lyktorna. Ett stenklot hade också slitits loss från en gravsten.

– Det här är verkligen ledsam och många kommer att bli upprörda. Det här är ju att skända gravar, säger vaktmästaren **Monica Franzén** när hon visar skadegörelsen på kyrkogården.

Hon visar hur skadegörarna har vandrat över halva kyrkogården och lämnat spår efter sig i form av krossat glas och trasiga lyktor.

Händelsen är anmäld till polisen som rubricerar brottet som skadegörelse.

Fler skadegörelser

Det är inte första gången Jomala kyrka utsätts för skadegörelse. Det hela började för cirka två år sedan och under förra året ökade skadegörelsen.

– Det händer någonting ungefär en gång i månaden. Ibland är de inne och kör sönder gräsmattan med mopeder, men fyra fem gånger har det varit fråga om värre skadegörelse, säger Jomala församlings övervaktmästare **Lars Lundell**.

Vid några tillfällen har gravstenar välts och en gång krossades änglar på en gravsten.

– Det är personliga föremål och det här är väldigt känsligt för folk, säger Lars Lundell.

Toaletterna har vandaliserats ett par gånger och så sent som i januari i år krossades



Samlade lock. I samband med skadegörelsen på kyrkogården i Jomala natten till fredag samlades ett antal lock till gravlyktor vid en av utgångarna.

glasrutorna på informations-tavlorna vid kyrkogårdens ingångar.

Övervakning planeras

Förra året möttes vaktmästarna av en makaber syn när de kom till jobbet en morgon.

Någon eller några hade slagit ihjäl en igelkott och satt fast den på en kulle med ett spett genom munnen.

– Det kändes väldigt demonstrativt, säger Lars Lundell.

De många fallen av skadegörelse har lett till att en diskus-

sion om övervakningskameror utanför Jomala kyrka.

– De ska vara på gång, säger Lundell.

Text och foto: ANDERS SIMS
nders.sims@nyan.ax
tfn 528 455



Silja Serenade. Foto: SILJA LINE

Silja Serenade nära kollision

■ Kryssningsfartyget Silja Serenade var nära att kollidera med ett containerfartyg tidigt i fredags morse, efter att man gjort hamnstoppet i Mariehamn.

Motorerna på containerfartyget slutade plötsligt att fungera och fartyget tappade styrförmågan. Silja Serenade, som var på väg från Helsingfors mot Stockholm, lyckades dock väja undan.

– Det var mycket nära en olycka, säger **Helge Nordqvist** på Sjöräddningscentralen i Åbo till Sveriges TV 4. (NÄ/FNB)

Flera körde för fort i Jomala

■ Polisen rapporterar om fem fall av äventyrande av trafiksäkerheten under torsdagen den 8 mars.

I Mariehamn körde en personbil om en annan och bromsade sedan kraftigt. Förare i den omkörda personbilen måste då bromsa, för att undvika kollision.

De övriga anmälningarna är fortkörningar. Fortast gick det i i Jomala Dalkarby där en person körde 123 kilometer i timmen på 70-sträcka. Också i Möckelby gick det för snabbt, där framfördes en personbil med tillkopplad släpvagn i 94 kilometer i timmen på 70-sträcka, samt en annan bil i 99-kilometer i timmen på 70-sträcka.

I Hammarland Frebbenby kördes en paketbil, även den med släpvagn, i 96 kilometer i timmen på 70-sträcka.

I Mariehamn Västernäs framfördes ett fordon i 50-kilometer i timmen på 30-sträcka, vilket betecknas som trafikförseelse.(ab)

Talmannen träffar president Halonen

■ Anledningen till mötet mellan lagtingets talman Barbro Sundback (s) och republikens president **Tarja Halonen** är utnämningen av Ålands landshövding. Under mötet i morgon tisdag i presidentens tjänstebostad kommer Sundback att föreslå att förordnandet för nuvarande landshövding **Peter Lindbäck** förlängs.

Vid en överläggning med lagtingets ledamöter i förra veckan konstaterade talmannen att det finns ett entydigt stöd för att Peter Lindbäck ska fortsätta som landshövding, men det är presidenten som slutligen ska utnämna Ålands landshövding. Landshövdingen utnämns för en åttaårsperiod.

Under sin Helsingforsvistelse ska Barbro Sundback också närvara vid den ceremoni i riksdagshuset där den nuvarande riksdagens arbetsperiod avslutas. (as)

35-åring häktad för rånet mot Ålandsbanken

Flera bevis gör misstanken stark

I fredags häktade Stockholms tingsrätt en 35-årig svensk för inblandning i rånet mot Ålandsbanken. Han är på sannolika skäl misstänkt.

– Det finns vittnesutsagor och teknisk bevisning, säger åklagaren **Krister Petersson**.

35-åringen greps i Stockholm i tisdags av den svenska polisens så kallade Nickelgrupp som är specialiserad på värde-transportrån. I fredags beslutade Stockholms tingsrätt att häkta mannen på sannolika skäl misstänkt för inblandning i rånet, vilket betyder att grunderna för misstanken är mycket goda.

Vad ligger till grund för den bedömningen?

– Jag vill inte närmare gå in på det, men det finns vittnesutsagor och teknisk bevisning, säger chefsåklagaren Krister Petersson.

Stockholms tingsrätt har beslutat häkta 35-åringen i två veckor. Om han ska vara frihetsberövad längre tid måste en ny häktningsförhandling hållas. Hur mycket tid Krister Petersson behöver på sig vet han inte i dagsläget.

– Vi vet att fler var inblandade i rånet så vi får se vad som händer. Ytterligare gripanden kan inte uteslutas.

Dömd tidigare

Krister Petersson tycker att

det känns bra att utredningen är på rätt väg.

– Vi har ju hållit på ett tag. Det är glädjande att tingsrätten finner att det finns sannolika skäl.

Den häktade mannen är bosatt i Stockholmsområdet och har tidigare dömts för flera brott.

– Men inget är av den här kalibern, säger Krister Petersson.

Nya Åland har tidigare berättat att en 33-åring är häktad i sin frånvaro för inblandning i rånet samt att en 25-åring misstänks för inblandning. Krister Petersson vill dock inte kommentera uppgifter som rör dessa personer.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax



En häktad. En person har häktats för rånet mot Ålandsbanken i augusti förra året. Flera bevis knyter honom till rånet som skedde på Ålandsbankens bakgård. Foto: ERKKI SANTAMALA



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn
GREGORIUS, GREGER, GRELS

Dop

Isac Emanuel Björlin döptes i Sunds kyrka den 10 mars. Han är son till Ulrika Blomqvist och David Björlin i Tranvik.

Otto Alarik Andersson döptes den 10 mars i Önningeby museum. Han är son till Renée Lindvall-Andersson och Christian Andersson i Mariehamn.

Vi firar 1-15 år



Tim Sandqvist i Hammarland Hellesbysand fyllde två år i går, den 11 mars. Mamma, pappa och Elias gratulerar.

■ **Utdimitterad** från utbildningsprogrammet för trädgårdsnäring vid Yrkeshögskolan Sydväst, hortonom YH, är **Magnus Sundlöf**, Åland

■ **Utdimitterade** från utbildningsprogrammet för vård vid Yrkeshögskolan Sydväst, sjukskötare YH, är följande: **Tuija Danielsson**, Finström, **Pia-Mari Hollsten**, Lemland, **Elisabeth Lundman**, Mariehamn, **Heli Pasanen**, Mariehamn och **Fanny Sundman**, Kumlinge.

TACK

Till alla som hedrat minnet av vår käre

Ragnar Häggblom

med blommor och inbetalningar. Vårt varma tack för deltagande i sorgen.

Evy o barnen med familjer

DÖDA



Vår käre

Karl Helge Stenberg

* 4.2.1916 + 23.2.2007

*Ett hjärta av godhet har slutat att slå
Den eviga vilan har kommit
Dock finnes en tröst
Du sover i ro.*

Ethel

*Du styrde du ställde
Du ville oss väl
Du älskat oss alla av hela din själ
Vila i Frid*

Sten och Monica

Stig och Inger
Diana och Johan

Ann-Helén och Brage
Tobias och Therése

Jordfästningen har skett i stillhet.

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår käre Helge med blommor och inbetalningar och tack till personalen på Övergårds, Gullåsen för god omvårdnad.



Emelina Simolin i Mariehamn fyller 2 år i dag den 12 mars. Hon gratuleras av mamma, pappa, mommo och moffa



Joacim Westerberg i Jomala Kalmarnäs fyllde 1 år i lördags den 10 mars. Marcus, mamma & pappa gratulerar i efterhand. (Att hälsningen kommer för sent beror på ett missöde av Nya Åland.)



Joel Jansén i Lemland fyller 14 år i dag den 12 mars. Han grattas av farmor och farfar.

Annonsera i den tidning du själv läser!



Niklas ska lillebror heta. Han föddes den 6 mars klockan 11.13. Han var då 40,5 cm lång och vägde 3.430 gram. Föräldrar är Lisbeth Viander och Jan Lindholm. Med på bilden är brorsan Henrik Sundberg, 11 år. Hemma finns också syskonen Linda-Marie, 19 år, och Robert, 20 år, båda med efternamnet Sundberg. Familjen bor i Mariehamn. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Här är familjen Törneros med senaste nyfödda, en flicka som ska heta Astrid. Hon föddes den 6 mars klockan 08.55 och har sin födelsedag på samma dag som kusinen Felicia, som blev 8 år i år. Astrid var 48 cm lång och vägde 3.325 gram. Storasyskon är Axel, 13 år, och Isabelle, 12 år. Föräldrar är Yvonne och Hans Törneros i Mariehamn. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

Ålands Guider

Ålands guider r.f. höll sitt årsmöte den 27 februari på hotell Adlon. Till styrelsens ordförande valdes **Gun Styrström**, viceordförande **Katarina Mörn**, sekreterare **Enni Eriksson** och till kassör **Riittaliisa Eriksson**. Övriga styrelsemedlemmar är **Päivi Nyman-Ackrén**, **Ingegerd Nordensved** (suppleant) och **Erik Hemming** (suppleant) Föreningen skall få information om Jan Karlsgårdens restaurang och Indigos verksamhet den 20 mars på restaurang Indigo. Den 13-16 april planeras en studieresa till Tallinn (intresseanmälan till Gun S) Föreningen deltar med 9 personer i landskapsdagarna i Helsingfors. Om intresse finns så ordnas en kryssning till landskapsdagarna den

15-16 juni (intresseanmälan till Gun S) Presentation av Hammarlands kyrka och praktiska råd om kyrkovisningar ges av **Gunnevi Styrström** i april. Vi fortsätter också med föreläsningar om den åländska naturen.

Ålands Cavalier Sällskap

Vi kommer att anordna en temadag i hundrasen Cavalier king charles spaniel lördagen den 21 april. Föreläsare Erna-Brita Nordin från kenneln Cavamirs är inbjuden. Erna-Brita har 30 års erfarenhet av rasen Cavalier och arbetar som djurvårdare. Under temadagen kommer hon att ta upp vardagsvård för hunden, allmän information och historik och rasen Cavalier king charles. Erna-Brita är utbildad hundutställningsdomare så vi har möjlighet att få en bedömning av våra hundar. Intresse av vår temadag och övriga promenadträffar, ta kontakt med Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 2382 8462 el. Pia Carlsson gsm 0457 595 8520 (kvällstid)

OBS! Det händer

MÅNDAG 12.3 BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Göta Kanal". F-11. Sista tillfället. Nyans recensent gav filmen två stjärnor.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TISDAG 13.3 NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TEATER

■ ■ Eckerö Ekeborg kl. 19.00. "Ensam rävhane söker hona".

VERNISSAGE

■ ■ Fotoklubben Obscuras klubblokal kl18-20. Österbottniska kameraklubbarnas årsutställning. Öppet ti, to, fr. kl 18-20 och lö 18-20.
■ ■ Ålands konstmuseum kl 17.30. Ålands konstförenings vårsalong.

ÖVRIGT

■ ■ Ålands museum 12.00. Manne Stenros guidar i utställningen "Vettar". Gratis.
■ ■ Folkhälsan Sund, eftislokalen kl 10-12. Familjecafé.

Grönt ljus för Näfsbyköket

■ **HAMMARLAND.** Nu skall den länge planerade om- och tillbyggnaden av köket vid Näfsbyskola verkställas. Kommunen har fått landskapsregeringens fastställelse på landskapsandelen för projektet och kommunstyrelsen beslöt på tisdagen ge byggnadskommittén grönt ljus för att verkställa bygget. Något dyrare än planerat blir

bygget för kommunen. I budgeten har man räknat med kostnader på 224.000 euro, men de kostnader som är berättigade till stöd har av landskapet fastställts till 187.000 euro. Landskapsandelen på den summan är 60 procent.

Ursprungligen hoppade man att köksutbyggnaden skulle stå klar till nästa årsskifte, men den tidsramen håller knappast. Under 2008 hoppas man dock att arbetet skall vara utfört. (jk)

Kom ihåg

■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Medlemsmöte 13 mars kl. 19. Vi tittar på bilder från USA, Italien, Sälkä och ÖKK diabler. Ta även med bilder (max 10 st/medlem) till bildvisningen för Pictura/Knäppisar.

■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte tisdag 13.3, kl 19.00 på Solkulla.

■ ■ **Ålands Köpmannaförening:** Värmöte på Hotell Arkipelag torsdag 15.3 kl 19.00. Verksamhetsberättelse och bokslut samt ansvarsfrihet behandlas. Traktering. Välkomna!

■ ■ **Ålands marthadistrikts hemslöjdssektion:** Möte torsdag 15.3 kl. 11.00 på kansliet.

■ ■ **Diabetesföreningen:** Föreningens tödgrupp föräldra/barn träffas torsdagen den 15 mars kl. 18.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30. Nya som gamla deltagare hjärtligt välkomna!

■ ■ **De Utvecklingsstördas Vål:** Vinteraktivitetsdag för hela familjen i Malikes regi söndag 18.3 kl. 12-16 på Lottenberg.

■ ■ **De Utvecklingsstördas Vål:** Anhörigträff måndag 19.3 kl. 18.30 i HandiCampen.

■ ■ **Föreningen Vårt Hjärta:** önskar dig som har hjärtfel och din närstående välkommen till Öppet Hus i HandiCampen (ingång norrifrån onsdag 14.3 kl 19.00 som behöver få någon att prata med. Stödpersoner finns på plats. Tystnadsplikt gäller. Om det finns frågor så ring gärna till Edgar: tel: 0457 526 7363.

■ ■ **Norra Sunds Hembygdsförening:** Pimpeltävling söndag 18.3 kl. 11-14 på Östra Kyrksundet. Infarten skyltad, från Norra Sunds-vägen (Sibby). Anmälan från kl. 10.00. Klasser: Herrar, Damer, Juniorer f. 1992 o. senare. Deltävling 3 i Åländska Mästerskapen 2006 (abborre). Utmaning: Alla föreningar (3-mannalag)/Vandringsspokal.

■ ■ **Oratoriekören:** Styrelsemöte i Margaretagården måndag 19.3 kl 18.45.

■ ■ **Hemslöjdsgillet i Mariehamn r.f.:** Årsmöte i Stadsbiblioteket, musikrummet tisdagen den 20 mars 2006. kl. 18.30.

■ ■ **Antons Vänner:** Årsmöte hålls den 27.3 kl 18.30 på Mariehamns Stadsbibliotek (mötesrum bakom infodisk). Gamla och nya medlemmar välkomna!



Sjöng och samlade. Bland annat i samband med kröningskonserten i Mariehamns kyrka den 13 december skänkte många besökare en slant till luciainsamlingen. Åland lucia 2006 Fanny Holmberg spred stämning tillsammans med tårnorna Fannie Velandér, Karolina Sjölund och Lena Thomasson på vänster sida samt Mikaela Mattsson, Daniela Blomqvist och Malin Söderlund på höger sida. Foto: JONAS EDSVIK

Lucia gav 18.000 till hjälpbehövande

Penninginsamlingen i samband med Lucia 2006 gav mycket bra resultat. Over 18.000 euro finns nu att söka av lånelningar som behöver ekonomisk hjälp.

Folkhälsans luciakampanj har två syften, dels att ordna ett traditionellt luciafirande och dels att samla in pengar till hjälpbehövande på Åland. Och under senaste luciakampanj var lånelningarna mycket givmilda. När kampanjen nu är över och summerad visar det sig att det blir 18.619 euro till luciakontot.

– Det är ett mycket bra resultat, ett av de bättre genom åren. 2005 var motsvarande summa 10.700 euro, säger Folkhälsans verksamhetsledare **Bror Gammals**, som passar på att berömma den frivilligarbetande luciakommittén som aktivt jobbat med att minska kostnaderna och samtidigt även locka nya givare, som till exempel företag, till insamlingen.

– Jag är övertygad om att resultatet kommer att bli ännu bättre nästa år. Nya ordförande **Dan Mikkola** är mycket entusiastisk och på vårt senaste styrelsemöte godkändes **Ulrica Danielsson** som ny viceordförande, säger han.

Generösa Sottunga

Penninginsamlingen sker till största del i samband med röstningen på luciakandidaterna och genom lucialotteriet. Antal röster per kommun är som väntat kopplat till antalet invånare, men när det gäller givmildhet till själva luciainsamlingen är turordningen lite annorlunda.

Av skärgårdskommunerna vill kampanjledaren för 2006,



Bakom framgångsrik kampanj. Fjolårets kommittémedlemmar var från vänster längst fram Susanne Eriksson, lucia Julia Olofsson och Dan Mikkola. I andra raden Lena Andersson, Nya Ålands representant Anna Björkroos, Kurt Wendelin, Anders Sundström, projektledare Ann-Katrin Mörn, Åsa Mattsson tidigare-projektledare Maria Jonsson.

Ann-Katrin Mörn, speciellt lyfta fram Sottunga, vars invånare var väldigt generösa till insamlingen. Det gäller även för Föglö och Kökar.

– Hela gruppen fick dessutom ett fint minne från uppträdandet i Kökars kyrka den 29 december. Lokalföreningen där kontaktade oss och luciagruppen uppträdde där med kröningsprogrammet under ledning av **John-Adam Sjölund**. Det var väldigt fin stämning och fullsatt i kyrkan, säger Ann-Katrin Mörn.

40 fick hjälp ifjol

På fasta Åland har de större kommunerna som Mariehamn, Jomala och Finström bidragit med störst summor.

– Men också Lemland och speciellt Sund har varit riktigt givmilda, säger Ann-Katrin Mörn.

Hennes uppdrag som kampanjledare är nu över.

– Jag är glad att kampanjen gick så bra. Det var en intensiv men givande tid, säger hon.

Under år 2006 inkom 52 ansökningar om understöd från luciakampanjen, 40 beviljades och Folkhälsan delade ut totalt 5.700 euro som användes för bland annat boende, mat, julklappar och sjukdomskostnader. Bidrag från luciakontot gick att söka året runt.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Nyans sudoku

Lösning på sid 23

1			2	6	4		8	
			9	7	1		4	3
				5			6	9
	5		4	9	6			
	2		8		5			
6	1	4	7		3		5	
7	4					8	9	5
		5			9	7	3	6
3			5				1	2

Sudoku EB0088

© Bulls

Vadå varumärke?

Ett seminarium kring varumärken där tre av Sveriges främsta experter föreläser

Torsdagen den 15 mars kl 12.30-16.00
Kaptenssalen på Hotell Arkipelag



- Ola Cronholm**
- Vad är ett varumärke?
- Hur bygger man och utvecklar man sitt varumärke?
- Varför är det viktigt?
- Michael Mix Hagman**
- Hur påverkar man varumärket med hjälp av design och form?
- Tommy Hellström**
- Hur bygger man varumärke med hjälp av personalen?
- Mer information om föreläsarna finns på www.alanform.ax

ÅLAND
FORM

PROJEKTLEDARE

April Kommunikation, Pernilla Karlsson
Anmälan till: pernilla@april.ax eller 22415
Sista anmälningsdag 14.3.2007.

PROJEKTÄGARE



Ålands självstyrelses 75-årsjubileumsfond

instittades av Ålands lagting den 9 juni 1997 till åminnelse av självstyrelsens 75-årsjubileum. Fonden förvaltas av Ålands lagtings kanslikommission och dess syfte är att stöda utbildning och forskning på postgradual nivå.

Stipendier ur fonden utdelas för studier eller forskning på postgradual nivå till personer

- 1) som är hemmahörande i landskapet Åland eller
- 2) vars studier eller forskning är av särskilt intresse för landskapet.

Kanslikommissionen utlyser härmed stipendier ur fonden att sökas **senast måndagen den 23 april 2007**. Av den fritt formulerade ansökan skall framgå åtminstone

- * personuppgifter, adress, telefon och e-postadress,
- * en kortfattad beskrivning av studierna eller forskningsprojektet och dess specifika syfte,
- * ansökt belopp, vid behov specificerat enligt ändamål,
- * uppgift om hur forskningsresultatet kommer att redovisas,
- * handledare och övriga referenser sökanden önskar åberopa.

Till fördelning föreligger ett belopp om ca 65.000 euro.

Ansökan ställs till Ålands lagtings kanslikommission och sänds jämte bilagor per adress PB 69, 22101 Mariehamn. Närmare upplysningar lämnas vid behov av lagtingsdirektör Lars Ingmar Johansson, tel. 018-25331, e-post larsingmar.johansson@lagtinget.ax.

Ålands lagtings kanslikommission

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

KVARNBO LIONS

Huvudvinsten i kalenderlotteriet 2006, en kryssning med Birka Paradise, gick till **ANN-LIS NORDQVIST Tjudö**
Alla vinnare inkl. månadsvinnarna har meddelats **GRATTIS!**

SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino på Torggatan 14 alla **TORS**. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe



KUNSKAPSCUPEN
Ålands Radio 91.3 MHz

Ytternäs 6B – Kumlinge – Vikingaåsen 6A

- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Churchill hade aldrig vunnit andra världskriget om han hade slängt fram en stordia med ”blod, svett och tårar”.

LUDVIG RASMUSSEN

Med värme och humor

Övertygande rollprestationer i ”Ensam rävhane...”



Nära relationer. Lennart (Matts Stenlund) hjälper mamma Vera (Janina Berman) med hörapparaten.

Sahlgrens förlag som

upprätthålls av **Karl Sahlgren** och **Brita Högnäs-Sahlgren** i Vichtis Otalampi i Nyland ger under våren ut tre titlar. **Tuula Hirvonen**, som under kriget kom som krigsbarn till Danmark berättar om sina upplevelser. Hon fick ett tryggt fosterhem nära Köpenhamn och trots de två känslomässigt svåra uppbrotten – från hemmet och sedan från fosterhemmet – överväger det positiva bland hennes barndomsminnen. ”Fin-nepigen” heter boken som utkommer i slutet av mars.

”De utvalda” är titeln på **Boris Isomaas** roman. Det är en framtidsvision där en grupp experter planerar en statligt styrd födelsekontroll för att hålla de stigande hälso- och sjukvårdskostnaderna nere. handlingen är förlagd till 2020-talet. Författaren är docent vid Åbo Akademi. Romanen utkommer i april.

Anja Rohlin, som tidigare utkommit på Sahlgrens med krigsbarnsskildringen ”Lilla barn”, ger nu ut en bok om Pataxó-indianerna i Brasilien. Han har i ett par etapper vistats bland urbefolkningen i ett reservat. Boken är försedd med bilder av svenska fotografen **Sonny Thoresen**, som också dokumenterat indianernas liv. Boken utkommer i maj. □

”Trollkarlen från Oz” har

premiär på Wasa Teater den 17 mars. Musikalen blir också avgående teaterchefen **Paul Olins** avsked till teatern där han nu verkat i tre år. ”Trollkarlen från Oz”, blev legendarisk genom filmversionen med Judy Garland i huvudrollen. Uppsättningen i Vasa beskrivs som ”en storsatsning för hela familjen” med dans, sång och färgsprakande skådespeleri. I huvudrollen som Dorothy ses **Emma Klingenberg**. Medverkar gör också **Göran Sjöholm** som samtidigt firar sitt trettioårsjubileum som skådespelare. □

”Kvinnan i Norden”

blir tema för årets nordiska biblioteksvecka, Nordens största litterära högläsningsevenemang. Veckan firas för elfte året i rad den 12-18 november. Den handlar denna gång om starka, självständiga kvinnogestalter i den nordiska litteraturen. Årets utvalda nordiska författare är norska Sigrid Undset (1882-1949) och Astrid Lindgren (1907-2002). □

Konstnären Paul Osipov

är aktuell med en utställning på Amos Anderssons konstmuseum i Helsingfors. Utställningen omfattar målningar från perioden 1994-2006, däribland arbeten som Osipov gjorde under fjolåret så han viatades på Villa Lante i Rom.

Utställningen pågår från den 23 mars till den 13 maj. □

Teater

Melankoli blandad med ett slags stilla längtan och medkänsla kan jag finna både i Olof Willgrens ”Pärlugglan”, som spelades i Mariehamn för ett par år sedan och ”Ensam rävhane söker hona...”. Willgren kommer nära människan i hennes utsatthet, gärna låter han oss hälsa på hos dem som håller på att hamna lite på undantag. De som bor ”på byns slut” skulle man kanske säga med ett ålderdomligt uttryck. Det kan vara en ”ensam rävhane” som längtar ut och det kan vara en ensam mamma med nioårig son i en vindpinad rysk by nära ishavet. Människor som kanske haft sina chanser men som av olika orsaker sumpat för många av dem. Men helt dystert blir det aldrig så länge åtminstone längtan efter någon att älska finns kvar.

Det kan samtidigt också handla om den ensamhet och ödslighet som kan finnas mellan människor som bara befinner sig på några stegs avstånd från varandra. När man som Lennart och hans mor Vera i ”Ensam rävhane söker hona...” sitter i samma soffa och det mesta redan är sagt.

Global dansbana

Förr kunde de blyga och ensamma kanske hoppas att möta någon att dela livet med på och kring dansbanan i byn. Men sådana dansbanor finns

”Ensam rävhane söker hona...”, text och regi Olof Willgren. I rollerna: Matts Stenlund och Janina Berman. Scenografi och dräkter: Carmela Wager, producent: Pekka Sonck, ljus: Jouni Haavisto, ljud och teknik: Johan Mansnérus, rekvisita Svante Olsson, peruk och maskering: Eeva Kinnunen, sufflör: Markus Weckman. Åbo Svenska Teater i samarbete med Teater Kuling. Urpremiär i stadshuset i Mariehamn den 9 mars.

knappast längre. I stället har ett världsomspännande danshak slagit upp sina dörrar på internet. Olof Willgren talar om ”den globala dansbanan”.

Det är också ut på detta hala golv som Lennart söker sig när han inte hjälper sin åldrande mor med hörapparaten, stödstrumporna och papiljotterna, något som han börjar blir ganska trött på. En av orsakerna är också att han fått nobben av Sonja, sedan hon först utnyttjat hans kunskaper i att renovera hus och installera vitvaror.

Russian Loveline

På nätet får han via Russian Loveline kontakt med Irina Kolombovna i Petchenga nära Murmansk, hon som skriver ”No wind is too cold for love”. Hoppet tänds hos Lennart. Han börjar planera

för att få Irina på besök till våren, han övar ryska glosor och drömmer om att få den svekfulla Sonja att bli svartsjuk, svartsjuk ”som en vidbränd kastrull”.

Mamma Vera verkar måttligare intresserad och bryter när det passar och inte passar in med sina vardagsbekymmer. Minnet av maken Rudolf, som söp och var våldsam och som en sommarmorgon när Lennart var tio år gammal sprängde sig i luften vid en gran i skogen, kastar fortfarande också sin långa slagskugga över både henne och sonen.

Det går som man kunde förvänta sig. Illa eller bra må var osagt. En it-konsult i Kanada verkar vara ett bättre parti för Irina än ”transportkonsulten” Lennart (taxichaufför) i Sverige. Det blir inget besök från Ryssland i maj.

Med en viss tvekan har Olof Willgren betecknat pjäsen som en komedi men visst är den det. Dock av det varma och eftertänksamma slaget.

Fina insatser

Det är lätt att känna sympati för pjäsens karaktärer, mycket tack vara den fina gestaltning som Matts Stenlund och Janina Berman i de två krävande rollerna bjuder på. Väl sammanhållet ger de oss en trovärdig bild av ett förhållande en hemmavarande son och hans åldrande mor. Emellanåt präglad av ömhet och respekt,



Kontakt. Lennart tar datorn till hjälp för att hitta någon att bjuda upp på den globala dansbanan

emellanåt av trötthetens och ledans uppblossande raseri. Matts Stenlund har jag nog inte sett göra någon starkare insats än denna. Bara att klara tempot i samspelet med den datatekniska reproduktionen av chattandet med Irina är en prestation. Hans kroppsspråk och känsla för stämningar och nyanser imponerar likaså. Janina Berman lyckas med konststycket att spela en skröplig, egensinnig och envis gammal dam utan att det blir överspel och parodi. Veras av ålder återhållsamma rörelser, hennes sätt att handskas med sin rollator, sin rökvasa och övriga små vardagsprylar är ett nöje att betrakta.

Olof Willgrens regi känns för det mesta logisk och stringent. En känsla av att han möj-

ligen haft vissa problem med upplösningen och att någonting kanske kunde ha kortats ned in finner sig, men det är svårare att peka på vad.

Slutligen bör även den enkla men fungerande scenografin och, inte minst, det tekniska som fungerade så klanderfritt få ett erkännande.

Det är bara att önska föreställningen lycka till inför den turné på landsbygden och i skärgården som nu förestår och hoppas att det åländska samarbetet med ÅST kan bestå och utvecklas.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Kk-huset blev Alandica



Namn. Alandica Kultur & Kongress, skall huset heta. Namnjuryns ordförande Britt Lundberg visar upp det vinnande förslaget. I bakgrunden Ann-Louise Djupsund.

Lena Abdul hade sänt in det vinnande förslaget

Kk-huset är historia. Alandica är det nya namnet. Alandica Kultur & Kongress, närmare bestämt.

En enig namnjury kungjorde det nya namnet på fredagen.

Det vinnande förslaget hade inlämnats av Lena Abdul i Mariehamn.

Det var en mycket nöjd jury med **Britt Lundberg** och **Göran Frantzén** från ägaren, landskapsregeringen, och **Nils Lampi** och **Ann-Louise Djupsund** från driftsbolaget som kallade till presskonferens på fredagen för att berätta att man funnit en vinnare bland de totalt 273 förslagen..

Urvalsprocess

Gruppens ordförande **Britt Lundberg** berättade att det inte var något namn som omedelbart framstod som självklart.

– Det har varit en process

där var och en av oss från början valde ut åtta namnförslag som vi sedan satte bredvid varandra och jämförde. Ur processen kom småningom cirka fem möjliga förslag fram.

På sluttampen konsulterade man också marknadsföringsspecialister i Sverige, Finland och på Åland för att få fram ett så slagkraftigt alternativ som möjligt. Också språkligt gjordes en granskning så att formen skulle vara den riktiga eftersom man stannade för ett latinskt namn.

– Det har varit en seriös process och vi tycker alla fyra att det förslag som vi kommit fram till är väldigt bra.

”Pigg knorr”

Både Alandia och Alandica hade varit möjliga namn, men att man stannade för Alandica beror enligt Lundberg bland annat på själva formen på ordet.

– Alandica har så pigg knorr på slutet.

Sju förslag

Efter att det vinnande förslaget kungjorts kallade man in förslagsställaren **Lena Abdul**, som är sjukpensionär och bosatt i Mariehamn. Hon avtackades med blom- och diplom, ett pris på 300 euro och firades med tårta.

Det vinnande förslaget var i hennes version ”Kultur- och kongresshuset Alandica”, ett av de sju olika förslag som hon lämnat in.

På frågan om hon är överraskad svarade hon:

– Ja, jag trodde mera på mitt förslag Autonomica, för vi är ju självstyrda.

Lena berättade också att det var första gången hon gett namn åt något.

– Jag vill inte ha så mycket uppmärksamhet och jag tror ju alltid att någon annan kommer med något bättre, säger hon med ett leende.

Den här gången var det också nära att det inte skulle ha blivit något förslag med hennes signatur.

– Jag hade brevet länge liggande i bilen ända tills min son uppmanade mig att gå och lämna in det.

Hon fick också en fråga om varför hon lämnat in just sju förslag.

– Därför att sju är mitt lyckonummer! Jag är född den sjunde i elfte år 1947 och det var den sjunde när Göran Frantzén ringde och berättade att jag vunnit.

”Goda egenskaper”

I diskussionen kring kaffet och tårtan prisades det nya namnet allmänt.

– Det är ett namn med mycket goda egenskaper, sade Nils Lampi som menade att det sitter bra i marknadsföringen, anknyter till Åland, men är ändå som sådant neutralt och också utan direkt anknytning till Arkipelag.



Vinnare. Lena Abdul från Mariehamn, glad segrare i namntävlingen för kultur- och kongresshuset.

Att man valde ordföljden Kultur & Kongress och inte tvärt om förklarade Lampi med att Kultur & Kongress löper bättre än Kongress & Kultur när det uttalas.

Ann-Louise Djupsund var bland annat nöjd med att namnet är så gångbart också på utländska språk. På frågan om när det skall tas i bruk, svarade hon:

– Omedelbart, vi har fak-

tiskt redan satt i gång arbetet med att ta fram en logotyp.

Tröstpris

Vinnaren Lena Abdul fick också dra namnet på en tröstprisvinnare (som får 100 euro). Det blev **Susanne Procopé-Ilmonen**, som sänt in förslaget ”Val-de Mar”.

Text & foto:
JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax

Gotland i fokus på medis

En Gotlandsvecka arrangerar Medis och Mariehamns stad i stadshuset mellan den 18 och 22 mars. Gotländskt konsthantverk, föreläsningar och mattraditioner ingår.

I ett utskick från Medis skriver

man: ” Medborgarinstitutet presenterar i samarbete med Gotlands kommun ett Gotland som är stort, men ändå litet och dess huvudstad, världshantverksstaden Visby.” Veckan är öppen för alla intresserade.

■ Söndagen den 18 mars kl 14 öppnas veckan och en utställ-

ning med gotländskt konsthantverk samt en föreläsning om Gotland under medeltiden av **Nils Blomqvist** som är professor i medeltidshistoria.

■ På måndag, den 19 mars, kl. 18.30 föreläser **Owe Ronström**, professor i etnologi, under rubriken ”Vad är en ö?”.

■ På tisdag, 20 mars, kl 18.30 är rubriken ”Badjävlar och kulturister”. Det är **Marianne Nilson**, docent i företagsekonomi som föreläser.

■ På torsdag, den 22 mars, kl. 15 berättar ekostrateg **Bengt-Olof Grahn** om hur man arbetar med ekologiska frågor på Gotland. Samma dag kl 18 föreläser hushållslärare **Anna Ulmstedt** och gotländska matt-

raditioner och dagen avslutas med en gotländsk middag. På menyn står kajpsoppa med ostsmörgås, lammstek med potatissallad och saffranspannkaka med salmbärssylt och grädde, samt kaffe.

Middagen som kostar 25 euro har obligatorisk förhandsanmälan och betalning. Bokningar görs på telefon 531620. Gärna ser man också

att de som går på föreläsningarna anmäler på förhand, även om det inte är obligatoriskt.

Hantverksutställningen är öppen alla dagar i samband med föreläsningarna.

Gotlandsveckan kompletteras med en resa till Gotland i mitten av maj. Mera information om evenemanget ges på Medis hemsida på internet: www.mariehamn.aland.fi/medis. (jk)

Utställning med bredd hos Obscura



Färg. "Kärlek på kvisten" kallar Benny West från Jakobstad den här bilden som gav hedersomnämmande i klassen för färgbilder på papper.

Sextio bilder i fem olika kategorier ingår i de österbottniska fotoklubbarnas årsutställning som visas i Mariehamn från denna vecka. Fotoklubben Obscura har fungerat som jury för tävlingen bakom utställning och är numera också med i den österbottniska organisationen.

Det är en högklassig utställning med bredd och variation som nu hänger i Obscuras klubblokal vid Köpmansgatan. Klubbens ordförande **Lena Wilson-Laajali** berättar att urvalet baserar sig på över 350 pappersbilder och ett par hundra diabilder. Fotografer från tjugo fotoklubbar, både svensk- och finskspråkiga är representerade.

I den tävling som de österbottniska fotoklubbarna genomför varje år har man alltid en utomstående jury och det var Obscura som i fjol fick äran av att utse juryn inom sina led. De som valt ut de vinnande bilderna och dessutom delat ut ett antal hedersomnämningar är **Olle Strömberg, Isa Hällström, Tanja Almén** och **Robert Jansson**.

Drygt tio procent av de inlämnade bilderna har kommit med på årsutställningen som först turnerat runt bland medlemsklubbarna i Österbotten och nu som sista anhalt kommit till Åland.

De fem kategorierna med bilder är: svartvita, pappersbilder i färg, allmänna diabilder, naturbilder i dia och manipulerade bilder. Dess-



Utställning. Obscuras ordförande Lena Wilson-Laajali är glad över att klubben nu kan visa den österbottniska utställning. Nästa år kan den också innehålla åländska bilder.

utom finns vinnaren i ungdomsklassen också med.

Sporrande

För de österbottniska fotoklubbarna och deras medlemmar innebär den årliga tävlingen och utställningen en viktig sporre. För de deltagande fotograferna och klubbarna är det en stor ära att vinna lagtävlingen eller få

enskilda hedersomnämningar. Från och med i år har också fotoklubben Obscura och dess medlemmar den möjligheten.

– Vi anhöll i fjol om att få komma med i den österbottniska organisationen och man tog med glädje emot oss. På årsmötet i september blev Obscura enhälligt invalt, berättar Lena Wilson-Laajali.

Utöver att Obscura nu kan delta i tävlingen och få bilder med på utställningen innebär det också att man årligen får möjlighet att ta visa fotoutställningen på Åland.

Månaden ut

Leena Wilson-Laajali hoppas att många fotointresserade nu också skall ta sig

en titt på den utställning som hänger i Obscuras lokal. På tisdag kväll öppnas utställningen i samband med klubbens medlemsmöte och sedan är de öppna till den 31 mars, tisdagar, torsdagar och fredagar kl. 18-20 samt på lördagar kl. 12-14.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

allt

du behöver -ändå klöver över!


K
MARKET
F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Husmanspålägg

i bit, Atria kg **9,50**

Mormors hemvete

310 g, Ålandsbagarn st **0,98**

Vanilla yoghurt

1 kg, Valio 2 st **3,50**

Bananer

Chiquita kg **1,49**

Äpplen Pinova

Ungern kg **0,99**

Gevalia kaffe

500 g pkt **1,89**

INRE STEK
av nöt, i bit

10,20 kg

GRISSTEK
i bit

5,85 kg



-FÖRMÅN

Apelsiner 1,5 kg

Pirkka, Spanien

utan Plussa-kort 1,99 påse påse **1,49**

Marli Vital drycker

1 liter

utan Plussa-kort 1,19 st 2 st **2,00**

NYINKOMMET!

Krukor i alla
storlekar

T.ex Krukset 3-delar

12,90

Stort sortiment frön
och lökar från

Lord Nelson

Frön från **0,40**

Lökar från **2,70**

Gäller t.om söndag

GODBY TEL 43 250

VARO 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARO 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Inbrott vid kartingbanan

Sex stycken gokart-bilar och två stycken minimoto-motorcyklar har stulits vid kartingbanan i Vessingsboda. Ålands motorklubb och polisen väddar nu till allmänheten att höra av sig om eventuella observationer.

Inbrottet upptäcktes i torsdags, och ÅMK polisanmälde händelsen direkt.

– Vi har fått lite indikationer på vad som kan ha hänt och polisen följer upp de spår de fått. Men det handlar helt klart inte om några ållänningar, man skulle känna igen kartarna direkt här hemma, säger ordförande **Danne Sundman**.

Vissa observationer har gjorts som kan ruta in händelsen till en specifik helg.

– Högst troligen skedde det den 17 februari. Har man minsta tips ska man vända sig

till polisen så de får in alla ledtrådar. Kanske har man sett stora skåpbilar?

Nya bilar

Två gokart-bilar lämnades kvar vid platsen.

– Antingen har de inte fått plats med dem i bilarna, eller så har de av någon anledning fått bråttom.

Ambitionen är att inbrottet inte ska skjuta upp kartingut-hyrningens säsongstart.

– Nu gäller det för oss att få tag i nya kartar, vi undersöker alla möjligheter. Det tråkiga var att vi hade alldeles nya bilar, de hade bara varit med-körda en säsong, säger Sundman.

Vårt 30.000 euro

Lyckligtvis hade inga privatägare sina bilar på plats i Vessingsboda vid inbrottstillfället.

– Det är bara att konstatera Ålands oskuld är förlorad. Banker rånas och sådana här stora stölder görs, säger en besviken Danne Sundman.

Även så gott som alla verktyg, maskiner och övrig utrustning stals och uppges ha ett värde av omkring 30.000 euro.

– Det låg bakom ytterdörrar med vanliga lås, nog går det ju att komma in med våld om man vill.

Ska ni se över säkerheten för framtiden?

– Vi funderar på om vi ska ha larm. Men vi har aldrig tänkt tanken förut att någon skulle stjäla bilarna, utan har mer tänkt på kiosken och växel-pengarna där, säger Danne Sundman.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Ledtrådar efterlyses. Sex stycken gokart-bilar har stulits vid Vessingsboda. Polisen och Ålands motorklubb väddar till allmänheten om tips som kan leda till att förövarna grips.

Foto: JONAS EDSVIK



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren. Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron. Belysning i trädgården skulle vara fint. En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons. Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder • Arbetskläder • Skyddskläder • Fritidskläder ÖPPET: Vard. 9.15 – 17.00 Lörd. 10.00 – 13.00 TEL. 15 561 SNICKARBYKAN Ålandsvägen 35	Arbetskläder • Yrkeskläder • Arbetsskor • Skyddsartiklar Även svetsmaterial, smide och svetsning BLÅKLÄDER Kinegrun GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587 Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13	Bilverkstad OLJEBYTE med Castrol MOTORTEST HJULINSTÄLLNING -balansering Auktoriserad märkesverkstad SOS SERVICE Dalbo. Tel 13 055	Bilverkstad altviks MEK. BILREPARATIONER BILPLÅTSLAGERI FÖRSÄLJNING AV: FÄLGAR, BATTERIER OLJOR & DÄCK NÄS, tel. 48 021, 0400 529 190	DÄCK & SERVICE KUMHO DÄCK Vi fixar däck till ditt fordon! Försäljning av nya och reg. däck, fälgar m.m. Vi utför däckbyten, städning och vaxning, service, olje- byten m.m. J-S DÄCK Jomala, Torp Tel 040 729 4200, 0400 804190	Elinstallationer ELINSTALLATIONER & återförsäljning av ELMATERIAL Wäge & Co Godbyvägen 5. Tel. 23 002
Elinstallationer ★ elinstallationer ★ försäljning av elmaterial Harrys Elverksgatan. Tel. 14 100 mån-fre 8-17, lör 10-14	Elmaterial Elmaterial-försäljning - kabel - strömbrytare - eluttag m.m. KALMERS Måndag-fredag 8-17 Elavdelningen. Tel. *12 012	Kylarservice BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE Reparation eller byte av celler Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	Låssmed • LÅS • DÖRRSTÄNGARE • KASSASKÅP • BESLAG • GRAVERADE DÖRRSKYLTAR • OLIKA TJUVLARM Ålands Lås & Järn Skarpansvägen 28. Tel. 15 640	Städning Fantastiskt rent! VÅR NYA ÅNGMASKIN Rengör effektivt alla typer av vatten-tåliga ytor. Perfekt på kakel och klinker Johansson STÄD Tel/fax.....32 715 GSM.....0400 529 551 e-mail: jstad@aland.net	Verkstäder Vi fixar alla slags elfel, t.ex. generatoren, startmotorn, batteriet eller belysningen. KALMERS Verkstaden. Tel. *12 012
Vindrutor VINDRUTOR och övriga bilglas Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	VVS-Service * Försäljning * Rörinstallationer * Ventilation * Oljebrännarservice * Projektering * Asbestsanering BOMANSON & CO TEL. *23 400 LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13	Övrigt Simon Björklund Ab Gsm 040 585 1237 28 m Boka redan nu! SLÄPLIFTRAR UTHYRES BOMLIFT UTHYRES SANDBLÅSTRING MÅLNING	Ledigt annonsutrymme Vill du annonsera i SERVICEGUIDEN? Ring då Nya Ålands annonsavdelning tfn 23 444. Nya Åland ☆☆☆		

Full kyrka under stödkonserten

Nästan 5.000 euro samlades in till kampen mot knarket



Initiativtagaren. Kantorn Guy Karlsson höll en låg profil under konserten men fick ta emot de kanske varmaste applåderarna.

Närmare 400 personer kom i går kväll till Jomala kyrka för att lyssna till musik och lämna ett bidrag till kampen mot narkotika på Åland.

Under konserten framfördes många stämningsfulla sånger.

Arrangören **Guy Karlsson** hade med kort varsel samlat ett 40-tal musiker till konserten "Se människan - musiker mot droger". Barnkören från Finström-Getas församling inledde konserten tillsammans med trumpetaren **Fredrik Erlandsson** med sången "Som ett sandkorn". Inledningen var stark och känsloladdad, en känsla som kom att löpa som en röd tråd genom konserten.

Många av sångerna hade tydliga budskap och var utvalda för att passa temat. Bland annat framförde **Lasse Fredriksson Björn Afzelius** Ikaros och **Elisabeth Ekman** sjöng **Mikael Wiehes** Nadja som han skrev efter att en serbisk granat briserat i ett barnhem. Ett av de nummer som fick varmaste applåder var sånggruppen Flera Rösters vackra "Nigra Sum". Kraftiga applåder fick också Guy Karlsson som kompade de flesta sångerna med bas eller piano.

Sångerskan **Maria Stenberg** framförde tre sånger under konserten. En solo och två tillsammans med **Tracey Nyholm** och **Maria Svenblad** i gruppen Meiram.

Plats för skratt

Under den två timmar långa konserten framträdde också flera mindre rutinerade musiker. Att döma av applåderarna var till exempel **Ann Westerlunds**, **Erika Englunds** och **Emil Grönwalls** version av "Tears in heaven" uppskattad.

Även om stämningen under konserten var lågmäld och emellanåt lite sorgsen fanns det också plats för skratt. Exempelvis när konferenciären **Ulf Weman** drog en parallell mellan konserten och den svenska schlagerfestivalen.

– Tycker ni inte att Guy Karlsson är lik **Christer Björkman**?

Ulf Weman visade också upp en allvarligare sida när han läste en sångtext som han skrivit till konserten, men som inte hunnit tonsättas. Hans tal liknade en predikan och avslutades med orden "se godheten i varje människa, för livet ger oss en chans till."

Konserten genererade 4.860 euro som oavkortat går till föreningen Fri från narkotika och deras anförträdare. Konserten arrangerades i samarbete med Nya Åland.



Flitig sångerska. Maria Stenberg framförde tre sånger under konserten i Jomala kyrka som arrangerades till förmån för kampen mot narkotika.

Foto: ANDREAS DIENERT

MAT tipset

FÖRRÄTT: fylld grape

Snabbast och enklast är att köpa en påse färdigblandad grönsallad, gärna med inblandade skott

Ingredienser (4 portioner)

2 blodgrapefrukter
100 g rökt skinka i skivor
½ färsk röd chilipeppar
50 g grönsallad och salladsskott
1 ½ dl gräddfil
1 pressad vitlöksklyfta
2 krm salt



Dela grapefrukterna i halvor, skär loss fruktköttet och skär det i bitar. Håll av fruktsaften. Skär skinkan i tärningar. Kärna ur och finhacka pepparn. Varva skinka, grapefruktbitar, peppar och sallad i skalen. Blanda gräddfil och vitlök. Smaksätt med salt. Servera salladen med såsen.

HUVUDRÄTT: Chilistark biffgryta med choklad

Härlig kombination av chili och choklad. Satsa på choklad med bra kvalitet men ha inte i för mycket. Mustigt och gott.

Ingredienser (4 portioner)

600 g ryggbiff
1 gul lök
2 vitlöksklyftor
smör
2 msk konc kalvfond
1 dl vatten
1 ½ tsk kinesisk soja
1 tsk sambal oelek
2 dl lätt crème fraîche
ca 15 g mörk choklad, minst 70%



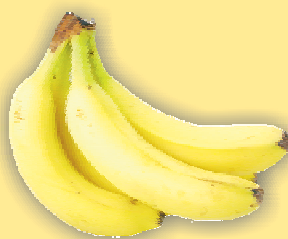
Skör köttet i bitar. Skala löken, dela i klyftor, skala och hacka vitlöken. Bryn köttet i smör i en stekpanna, lägg över i en gryta. Fräs löken och lägg över i grytan. Rör i kalvfond, vatten, soja, sambal oelek och crème fraîche. Låt koka ca 5 min. Hacka chokladen och låt den smälta i såsen. Låt inte grytan koka mer. Servera med ugnstekt potatis och squash.

EFTERRÄTT: Cocobanana

Pröva den fräscha kombinationen kokos, banan, lime och mynta. Laga och servera direkt!

Ingredienser (4 portioner)

1 dl kokosflingor
4 bananer
2 msk smör
½ dl brun farin
pressad saft av 2 lime, ca 2 msk
½ knippe färsk mynta



Rosta kokosen i en torr, helt wok- eller stekpanna tills den fått fin färg. Lägg kokosen på ett fat. Skala och skär bananerna i skivor på snedden. Hetta upp smöret i en wok- eller stor stekpanna. När smöret är gyllenbrunt läggs bananskivorna i och woka några minuter. Strö över farin och håll på limesaften. Låt puttra några minuter. Strimla myntan. Strö mynta och kokos över bananerna.

TÄVLINGSFRÅGA 26

Vem skrev lätttexter till Moneybrother?

Nya Åland

FREDAG 15 DECEMBER 2006 ☆☆☆

**Ålänning
SKRIVER
texter för svensk
ROCK-
STJÄRNA**

1 Åke Dahlblom

X Patrik Dahlblom

2 Niklas Dahlblom

VECKANS special

Måndag-lördag



Ryggbiff av nöt

garantimörad kg **16,50**

Entrecôte av nöt

garantimörad kg **14,50**

Benfritt sidfläsk

..... kg **4,80**

Broiler bröstbitar

kryddade, ca 1,1 kg **5,95**

Tulpaner

Fr.o.m. tisdag: 10 st / bukett, Finland st **3,95**

PLUS -erbjudanden



Apelsiner

Spanien, 1,5 kg (0,99/kg) påse **1,49**
Utan Plussa: (1,52/kg) 1,99/påse

Gröna vindruvor

Chile, 500 g, kärnfria (3,98/kg) ask **1,99**
Utan Plussa: (4,98/kg) 2,49/ask

Strösocker

Euroshopper, 1 kg pkt **0,69**
Max: 10 pkt/hushåll Utan Plussa: 0,89/pkt

FÄRSK fisk

Måndag-onsdag

Laxfilé

benfri, Norge kg **11,50**

Sejfilé

färsk kg **9,90**

Rödspättafilé

färsk kg **15,50**

Hällefilé

färsk kg **18,90**

Torskfilé

färsk kg **13,90**

GÄLLER SÅ LÅNGT LAGRET RÄCKER

TISDAG 13.3
Färsk trålströmming
(om vädret tillåter)

Din fräscha
matbutik
mitt i stan!

citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Telefonkatalog med gula sidorna på nätet.
www.nyan.ax

ROGER ERIKSSON för Åland i riksdagen!



liberalerna
för trygghet och utveckling

MÄNNISKAN I CENTRUM

Alla goda ting är
3



www.magnuslundberg.blogg.se

Centern
för Ålands bästa

Magnus Lundberg
FÖR VÄLFÄRDEN, SPRÅKET, SJÄLVSTYRELSEN



Till Helsingfors. Rainer Parhiala vid företaget Saunaholm bygger bodar till landskapsdagarna i Helsingfors. Bodarna har utformats av Eva-Jo Hancock. En prototyp finns nu till påseende i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK

Vita bodar för Helsingfors

En prototyp av de bodar, som skall användas på Senatstorget under landskapsdagarna 14-16 juni i Helsingfors, är nu klar.

Bodarna finns i tre olika storlekar - 6, 12 och 30 kvadrat - och prototypen, som nu står uppställd på parkeringen vid östra sidan mellan Självstyrelsegården och hotell Arkipelag, är den minsta modellen.

- Ni som kommer till Helsingfors - gå gärna och titta på boden och fundera redan nu hur ni vill möblera den, uppmanar projektledaren **Gunilla Hellman**.

Hellman och **Eva-Jo Hancock**, som formgivit boden, betonar dock att det kan bli vissa förändringar i utformningen. Bland annat tillkommer en front under disken. Bodarna är vita utanpå och skall bli milt grå inuti, en färg som passar till de flesta varor som man ställer upp. Dessutom skall bodarna

föras med ett trallgolv.

Eva-Jo Hancock säger att hon velat skapa en modern maritim bod där runda fönster på sidorna associerar till ventiler på fartyg.

Landskapsdagarna begärde in offerter på bygget av bodarna och bland fem inlämnade anbud valde man företaget Saunaholm nära Lahtis. De övriga fyra anbudena kom från åländska företag.

Projektledaren Gunilla Hellman säger inte vad bodarna kostar att bygga.

- Men anbudet från Saunaholm, som byggt bodar till tidigare landskapsdagar, var det mest förmånliga, säger hon.

- Dessutom är det lättare att transportera bodelementen från Lahtis till Helsingfors än från Åland, tillägger hon.

Efter avslutade landskapsdagar skall bodarna säljas. Den som vill köpa kan anmäla sitt intresse till Hellman.

Enligt den skiss som gjorts

upp för Senatstorget finns rum för 55 bodar. Men antalet är inte definitivt. Fler får plats och några kan tas bort beroende på efterfrågan.

Förutom bodarna byggs en restaurang på 275 kvadrat på torget med ett kök på 70 kvadrat. I anslutning till restaurangen byggs en uteservering. Dessutom uppförs två scener - en stor och en mindre.

I planerna ingår också en lekfull och självvirkad kampanj "som skall slå hål på myterna om Åland". Kampanjen får plats på stora vepor, som är tre gånger fyra meter och som hängs upp mellan lyktstolparna längs Alexandersgatan.

- Det blir ett nytt inslag i gatubilden. Tidigare landskap har inte använt sig av den här möjligheten, säger Gunilla Hellman.

Vilka myter man skall slå hål på vill man dock inte avslöja i det här skedet.

HELENA FORSGÅRD



**Ålands
HANDELSKAMMARE**

Ålands Aktiesparare r.f. Börsstiftelsen

INBJUDAN TILL BÖRSEFTERMIDDAG

Aktiesparare och placerare samt övriga intresserade är välkomna till en informativ och intressant börseftermiddag med möjlighet att bekanta sig med tre stora börsbolag

Mariehamn, torsdagen den 15 mars 2007
kl. 15.00-18.00 i Ålands Hotell- och Restaurangskola.

Program

15.00	Inledningsanförande	Projektkoordinator Minna Heusala-Björkqvist Börsstiftelsen
	Utsikter för ekonomin	Analytiker Robert Liljequist, eQ
	Ahlstrom Abp	Direktör Risto Anttonen, Commercial Operations
	eQ Abp	VD Antti Mäkinen
16.35	Kaffe och smörgås	
	Teleste Abp	Senior Vice President Johan Slotte Networks & Corporate Business Development
	Tekla Corporation Abp	CIO Harald Lundberg

Tillfället är kostnadsfritt och inkluderar kaffe och smörgås

Vänligen anmäl Dig senast tisdagen den 13 mars till
Sandra Jansson, Ålands Handelskammare tel 29029, fax 21129
eller e-post sandra.jansson@hk.aland.fi

Evenemangets ordförande är verkställande direktör
Johan Eriksson, Ålands Handelskammare

Hjärtligt välkomna!



Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem
bjuder på en helt ny känsla.
Försök hålla dig vaken
i en Hästens.



www.hastens.com



Skräddarsydda
finansierings-
alternativ med
Aktiiviraha!

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att
komma hem.



Kaj

för hela Åland
i riksdagen

Nr 7

De viktigaste frågorna i det här valet är:

- Att säkra sjöfartens konkurrenskraft
- Att driva en tuff miljö- och klimatpolitik
- Att värna om den sociala tryggheten
- Att kämpa för det svenska språket

Kaj är kulturengagerad, språkkunnig och
har ett brett kontaktnät över alla
språk- och partigränser.

Han har också hjärtat på rätta stället!

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

MALET KÖTT

Inhemskt

5 65
KG

Supererbjudande

JUMBO CHAMPINJONER

Inhemska, 350 g

1 99
ASK EP 5,68/kg

Supererbjudandena gäller
måndag 12/3 - onsdag 14/3



GREKISKT BRÖD

660 g, Ålandsbagarn
EP 4,09/kg

2 70
ST

PROSTINNANOST

800 g, ÅCA

9 80
KG

PLUSSA - förmån

KETCHUP

Heinz, 1 kg
Utan Plussa-kort 2,75/flaska

2 39
FLASKA

PLUSSA - förmån

Supererbjudande

STRÖSOCKER

Euroshopper, 1 kg

0 69
PÅSE

Utan Plussa-kort 0,89/påse

PLUSSA - förmån

SPAGETTI

1 kg, Barilla
Utan Plussa-kort 2,90/2 påsar

2 00
2 PÅSAR

PASTASÅS

400 g Basilico, Olive & Arrabbiato
Barilla
Utan Plussa-kort 3,98/2 brk

3 00
2 BRK

YOGHURT A. EXPRESS

4 x 125 g, Valio
Utan Plussa-kort 3,58/2 frp

3 00
2 FRP

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

NYA ÅLANDS
populära veckotävling!

SVÄRTES jakten 2007



Häng med i tävlingen!

I varje nummer av Nya Åland
finns ett antal svärter utplacerade.

Räkna dem och fyll i rätt antal
på kupongen.

Denna vecka lottar vi ut

Presentkort och lotter



Antal svärter tävlingsomgång 6:

Måndag	12.3	
Tisdag	13.3	
Onsdag	14.3	
Torsdag	15.3	
Fredag	16.3	

Namn:

Adress:

Tel:

Sänd hela kupongen till Nya Åland,
PB 21, 22101 MARIEHAMN eller faxa
på tel 23 450 så att den är oss tillhanda
senast onsdagen den 21.3



Så här ser svärtorna ut!
OBS! Den här räknas ej!

LYCKA TILL

Nya Åland
☆☆☆☆

Välkommen till BRÖLLOPS- och KALASMÄSSAN i Hotell Arkipelag



Vi presenterar ett brett
utbud av utställare:
allt från skönhetsvård
och festkläder till
blommor och festlokal.
Du får även massor av
gåvotips.

Öppet:

Lördag 17 mars kl. 12-18
Söndag 18 mars kl. 12-16

Lördag 17 mars kl 19 modevisning
med fest- och brudkläder i Restaurang Arkipelag.

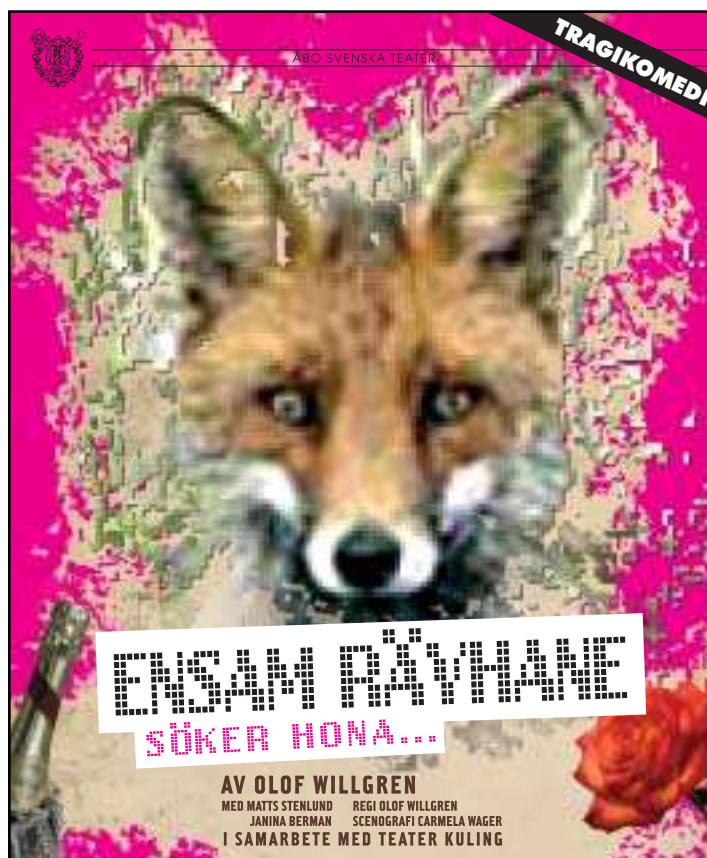
Köp din supébiljett i Arkipelags reception.

Två rätter och kaffe 34 €
Tre rätter och kaffe 39 €

Dans till Högtryck

Arkipelag

Strandgatan 31, 22100 Mariehamn, tel. 24 020, fax 24 384
www.hotellarkipelag.com, info@hotellarkipelag.aland.fi



ENSAM RÄVHANE SÖKER HONA...

AV OLOF WILLGREN
MED MATTS STENLUND REGI OLOF WILLGREN
JANINA BERMAN SCENOGRAPHI CARMELA WAGER
I SAMARBETE MED TEATER KULING

Tisdag	13.3	kl 19.00	Eckerö, Ekeborg
Onsdag	14.3	kl 19.00	Föglö, Vikingaborg
Tisdag	20.3	kl 19.00	Sund, Klippan
Onsdag	21.3	kl 19.00	Lemland, Valborg
Torsdag	22.3	kl 19.00	Vårdö, Vårdkasen
Fredag	23.3	kl 19.30	Sottunga skola
Tisdag	27.3	kl 19.00	Hammarland, Hammarbo
Onsdag	28.3	kl 19.00	Kökar
Torsdag	12.4	kl 19.00	Kumlinge skola
Fredag	13.4	kl 19.00	Brändö

(OBS! Pjäsen riktar sig till vuxen publik)

Biljetterpriser: norm. 18€, grupper 16€, pensionärer och
studerande 14€

MED NYANKORTET 9€ 1st/kort

Förköp: Ålandsbanken Torggatan

Bokningar: 02 2777375

Förhandsvisning 8.3 kl. 19.30, biljetter vid dörren 12€



WWW.ABOSVENSKATEATER.FI

Nya Åland
☆☆☆☆

Annonsera i den tidning du själv läser!



Pedagogiska fakulteten antar studerande till behörighetsgivande
ämnesstudier i gymnastik, 60 sp.

Utbildningen riktar sig till personer som önskar behörighet som ämneslärare
i gymnastik för åk 7-9. Till studierna antas 16 studerande. Utbildningen inleds i
augusti 2007 och planeras att vara avslutad i december 2008. Utbildningen
genomförs som deltids- och flerformsstudier med huvudsaklig placering i Vasa.

För att kunna kallas på urvalsprov krävs avklarade 25 sp (15 sv), eller
motsvarande, av universitetet godkända grundstudier i gymnastik.

Mera information och ansökningshandlingar finns på www.vasa.abo.fi/pf

Sista ansökningsdag är **5.4.2007**. Sänd din ansökan till Pedagogiska fakulteten,
PB 311, 65101 Vasa.

www.abo.fi

Tfn: +358 (0)6 3247 111, e-post: foramn.efternamn@abo.fi
Adress: PB 311, FI – 65101 Vasa

Luncherbjudande

Måndag-fredag
kl 10.30-14.00



4,95

Erbjudandet gäller alla hamburger-
måltider under tiden 12-16.3.2007

HESBURGER

Öppet mån-lör 10.30-19.00, sön 12.00-19.00

NYHET! Nytt Labb

Med automatisk minskning av röda ögon och
en ny storlek 20x6 I, vit kant eller
välj mellan 8 olika färger.



SanDisk
2GB
38,90€



Olympus
mju 770W
387€

Vi firar 3 år. Veckans erbjudande:
För våra digitalkunder 0,10€/st när man beställer
från digikioskerna, en veckas leverans.
För våra filmkunder dubbla bilder samma dag.
Välkommen in önskar Michele och Henry!

FOTO
Plus!
www.fotoplus.nu

Torggatan 1, tel 14 200, epost: fotoplus@aland.net

Valfläsk och pärlplattor på årets mässa

Under årets upplaga av Köpmannamässan i Bal-tichallen vimlade det av politiker som med godis och ballonger i hand flirtade med väljarna.

Besökarna kunde också ägna sig åt att lägga pärlplattor och snickra bilar.

Det var gott om besökare på Köpmannamässan i helgen och politikerna tog tillfället i akt att fiska röster till riksdagsvalet. Flera partier hade egna monstrar och bjöd förbipasserande på godis och ballonger. Obunden samling var på plats för att prata gott om sin kandidat **Elisabeth Naucélér**. De bjöd på oliver och fläsk spetsade på små Ålandsflaggor.

– Det är valfläsk. Vi hymlar inte, sa lagtingsledamoten **Fredrik Karlström**.

En monter som tog mycket plats på mässan var Ålandsresors. Till den var alla välkomna att bygga små pärlplattor som sedan sammanfogades till en tavla föreställande Eckerölinjens fartyg. **Julia Johansson, Maria Saine och Mikaela Augustsson** från Mariehamn var några av alla som slog sig ner för att pyssla en stund.

– Det här har jag inte gjort sedan jag var liten, sa Maria Saine när Nyan besökte mässan i lördags.

Varför har ni kommit till mässan?

– Det är lite tradition att gå hit, sa Maria.

– Det är trevligt när det händer något, fyllde Julia Johansson i.

Byggde en båt

För materialet till plattorna stod Munkplast från Uppsala.

– Det är många som lägger, vissa är inne på sin tredje platta, sa företagets representant **Gunlis Josefsson**.

Det fanns också platser för de riktigt små på Köpmannamässan. I ett hörn hade Byggvaruhuset och Plasto sett till att aktivera barnen. **Oscar Johansson** från Föglö snickrade till en båt och en lastbil. Hans mamma **Tiina Hämäläinen** hade en nallebjörn under armen som hon vunnit i IFK Mariehamns orienterars monter.

– Jag ska behålla den själv, annars blir det strid, sa Tiina som även hade dottern **Jenna Johansson** med på mässan.

Hon tyckte att det mesta på mässan var intressant och att den passade hela familjen.

Ger inspiration

Två andra nöjda besökare var **Simon och Anna Carlsson** från Mariehamn. De håller som bäst på att renovera badrummet och bygga bastu.

– Man kan få inspiration och tips här på mässan. Vi har precis tittat på en dusch-kabin, sa Simon.

Bland banker, hälso- och byggföretag hade också **Nina Axell** funnit ett utrymme för att marknadsföra sitt nystartade företag 2cool.ax. Hon marknadsför importerade 50- och 60-talsinspirerade magneter och knappar.

– Jag säljer grejer med attityd. Vi ska snart börja sälja kläder via hemsidan också.



Pysslar. Julia Johansson, Maria Saine och Mikaela Augustsson gjorde pärlplattor på Köpmannamässan i helgen. En stor pärltavla blev slutresultatet.

Nina Axell visade också sina "ordbildare" som är små kartor med bilder som kan vara till användning om man reser utomlands och inte behärskar språket.

– När man till exempel går på restaurang kan man peka på bilderna så att de förstår vad man vill ha.

Karta för äldre

En av ordbildarna är speciellt avsedd för kommunikation på sjukhus.

– Äldre som inte kan meddela sig genom tal kan kommunicera genom de här bilderna, sa Nina Axell.

Lions Club Freja hade också skaffat sig en monter på mässan i vilken de sålde lotter. Vinsten var en plastbåt.

– Allt vi får in går oavkortat till kvinnor och barn på Åland som är i behov av hjälp, sa föreningens sekreterare **Birgitta Häggblom**.

Andelsbanken bäst

Besöksantalet under mässans tre dagar hamnade på omkring 5.000, vilket enligt projektledaren **Erik Brunström** är lite mindre än man hoppats på, men ändå bra med tanke på det vackra vädret.

Priset för mässans bästa monster gick till Andelsbanken.



Säljer ordbildare. Nina Axell marknadsförde sitt nystartade företag som bland annat säljer kartor som kan fungera som hjälp på utlandssemestern.



Många nyfikna. Det var trångt bland monstarna på Köpmannamässan emellanåt. Många var intresserade av vad de åländska köpmännen hade att visa upp.



Intresserade av badrum. Simon och Anna Carlsson tittade bland annat på duschkabiner på mässan. Dottern Maja hade somnat i vagnen.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

NYTT LABB – ännu bättre bilder!



Med vårt nya Fujifilmlabb kan vi erbjuda dig **TRE gånger snabbare service** och alltid på bästa Supreme-papper. Dessutom reducerar den röda ögon till nästan 100 %.

NYHET! Nu kan du få storlek upp till 30x45 (ca A3) inom 1 timme!

Fuji F31D

för optimal fotografering av ansikten. Med fujijs nya ansiktsdetektion.

- 6,3 milj. pixl
- 3x optisk zoom
- Upp till 3200 ISO
- Ca 500 bilder per laddning



419€ Inkl 256 Mb minneskort och originalväska



KVALITETSMÄRKEN, GODA RÅD, SERVICE OCH GARANTI

FUJIFILM
FUJIBILDER
www.fuji.fi

PS. Vårt nya labb drar **50% mindre ström** – bra för miljön!



GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623 • vard 9-17 • lörd 10-14

www.gefoto.fi





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Det stämmer inte.
SVEN-GÖRAN ”SVENNIS” ERIKSSONS
AGENT OM RYKTENA ATT SVENSKEN
SKA BÖRJA TRÄNA REAL MADRID.

Friidrottare avslutade serie med fina resultat

FRIIDROTT. Ungdomsserien är avslutad med många fina resultat bland framtidens löften. En av dem som satsar på sporten är 14-årige Alexander Woivalin.

– Jag tycker jag har ett bra temperament för friidrott, säger han.

Ungdomsserien i friidrott avslutades i går efter tre omgångar. Totalt 53 friidrottare har under vintern tävlat i olika grenar för att till slut kora en segrare i varje åldersklass.

– Det har varit fina tävlingar och det är roligt att de blev så jämnt i vissa klasser. Som i F11 där tre tjejer slutade på samma poäng och i P15 var det en fin fjät mellan de två bästa, säger friidrottstränaren Åke Björklund och fortsätter: – Flera av de yngre tjejerna har tränat bra och det syntes också i de längre loppen, de orkade betydligt bättre. Det bästa som finns är när de kommer fram och säger ”det lönar sig att träna”.

Slå egna tider

I de äldre åldersklasserna var det bra uppslutning, men bland de yngre var truppen något tunnare.

– Det var lite färre deltagare där, men jag tycker det är ganska stabilt ändå. Det är i de yngsta klasserna vi inte lyckats locka nya, det kan vara att de inte vill tävla i den åldern, säger Björklund.

En trio som deltagit alla omgångar, är Emma Öfverström, Nathalie Nordström och Ida Boedeker som tävlar i F13.

– Jag började friidrotta när jag var sex år, sedan har jag bara fortsatt, berättar Nordström.

Tjejerna gillar upplägget med sporten.

– Man försöker hela tiden slå sina egna tider, säger Boedeker.

I P15 är det en stenhård kamp i toppen inför det avgörande 800-metersloppet. 14-årige Alexander Woivalin har sin målsättning klar:

– I dag är mitt mål att slå han där och ta guld i serien, säger han med ett leende och pekar på Jesper Wirtanen.

I pappas spår

Han började träna friidrott när han var nio år gammal.

– Farsan hoppade höjd i sina dagar, så då blev det så. Det är roligt, man har något att göra, säger Woivalin.

Höjd och tresteg är hans specialiteter.

– Jag tycker jag har ett bra temperament för friidrott, säger han.

Han fick till slut se sig slagen av närmaste konkurrenten Wirtanen som var snabbare i det avgörande loppet. Men han har redan nästa mål uppsatt; SFI-mästerskapen i sommar.

Text och foto:
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



I täten. Nathalie Nordström ligger först i klungan som tog sig i mål strax efter täten i F13:s 800-meterslopp.



Medaljörer. Jesper Wirtanen, Alexander Woivalin och Alex Nordblom tog hand om de tre medaljerna i P15-klassen.

Unga Elin blev skytte-drottning

■SKYTTE. ÅM i luftgevär för juniorer som skjutet med stöd avgjordes i Bredmo i onsdags. Totalt elva juniorer ställde upp i de olika klasserna och spikade samtidigt den sista deltävlingen i luftgevärcupen.

Bäst i MS12 var **Elin Liewendahl** som blev ÅM-mästare på 193 poäng. I samma klass noterades **Jan Grönlund** för nytt personligt rekord med sina 171 poäng som räckte till en fjärde plats.

Klass S10 vanns av lillasyster **Maria Liewendahl** som dagen till ära sköt nytt personbästa på 199 poäng. I klass S8 debuterade **Jonathan Grönlund** i tävlingssammanhang och som ensam deltagare räckte hans 171 poäng till guld. Även **Ellen Mattsson** var ensam deltagare i sin klass, NB11-14, och blev mästare på 188 poäng. (mt)

Ny finsk förlust i Algarve cup

■FOTBOLL. Finland åkte på ny förlust i Algarve Cup när USA stod för motståndet, den här gången med 0-1. Åland Uniteds **Annica Sjölund** fick tränaren **Michael Kälde**s förtroende från start, men byttes ut i 65:e minuten till förmån för **Taru Laihanen**, FC Honka.

I kväll spelar laget sin sista gruppspelsmatch då man möter Kina som också har två förluster i bagaget. (mt)

IFK höll sig kvar trots förluster

VASSUNDA IF	8
IFK MARIEHAMN	3
PK IRON B	8
IFK MARIEHAMN	2

■BORDTENNIS. Två förluster avslutade säsongen i Upplandsserien div V för IFK Mariehamns bordtennisherrar. De åkte i lördags till Sverige för att möta Vassunda IF och PK Iron B. I matchen mot Vassunda IF blev det förlust med 3-8 i matcher och mot PK Iron B var siffrorna nästan de samma. Då blev matchsiffrorna 2-8 till svenskarnas fördel.

I laget ingick rutinerade **Harry** och **Bengt Lindqvist** samt juniorerna **Jesper Lindqvist** och **Edvard Bergman**. För Bergman var det debut i seniorsammanhang. I den första matchen stod Harry Lindqvist för en singelseger och Bengt Lindqvist för två, medan de tog var sitt matchpoäng mot PK Iron B. Harry Lindqvist påpekar att de unga killarna skötte sig bra trots att de inte lyckades vinna någon match.

– Vi mötte klart bättre motstånd i den här omgången jämfört med den förra, säger Harry Lindqvist.

IFK Mariehamn slutade därmed näst sist i tabellen.

– Vår målsättning var att hålla oss kvar i division V och det har vi lyckats med. Vi är nog nöjda, säger Harry Lindqvist.

Hädanefter kommer laget att satsa mycket på juniorerna som behöver matchträning inför öspelen på hemmaplan 2009. (sl)

Två åländska kraftbrons i junior-FM

KRAFTSPORT. Två brons lyckades Ålands kraftsportklubb knipa i helgens junior-FM i Tammerfors. **Kenny Williams** stod för ett av dem och **Sebastian Mansnerus** för det andra.

– Vi är nog båda nöjda över medaljerna, säger Williams om resultaten.

Det krävdes rejåla kraftansträngningar för att medaljerna skulle bärgas vid FM för juniorer i Tammerfors.

Kenny Williams hade en förkylning i kroppen och Sebastian Mansnerus hade

hård konkurrens in i det sista.

I lördags tävlade Williams i U23-klassen. Han vägde in på 107,6 kilo och startade därmed i 110-kilosklassen. Han inledde skakigt med att klara av ingångsvikten på 230 kilo i det sista försöket i knäböj. I bänkpress blev det 120 kilo, då det sista lyftet på 130 kilo misslyckades. Efter att ha fått in 250 kilo i det sista försöket i marklyft blev den en totalsumma på 600 kilo för Williams.

– I och med att jag var lite sjuk så räknade jag inte med

mer än 600 kilo, men om jag hade varit i bättre form så hade jag nog klarat av lite mer, kommenterar han sin insats.

40 kilo upp

Det var 40 kilo upp till silvret för Williams, den medaljvalör som han tog vid förra årets tävlingar.

– Även fast det inte gick så bra i böjen och bänken så är jag nöjd med mitt brons. Det var en bra bit upp till silvret.

På söndagen var det dags för U20-klassen att avgöras. Där tävlade ÅKK:s Sebastian

Mansnerus i 67,5-kilosklassen. Knäböjen var lyckad. Redan i första lyftet klarade han 140 kilo och kunde sedan uppggradera resultatet till 150 kilo. 152,5 var därefter lite för tungt. Scenariot var liknande i bänkpress. 90 kilo var inga problem i det första försöket, inte heller 95 kilo i det andra. Men sedan tog det stopp.

Rekord för Mansnerus

Resultaten var jämna och bronsstriden avgjordes i marklyftet. Mansnerus tog inledningsvis 150 kilo och ökade sedan säkert till 160 kilo.

Efter att motståndaren **Pavel Zaprutskij** hade misslyckats med sitt försök på 155 kilo var bronset säkrat. Mansnerus kunde då i lugn och ro även klara av 170 kilo. Totalt blev det 415 kilo och ett personligt rekord med 30 kilo.

Med i Tammerfors fanns också FM-debutanten **Kim Kalmer** som tävlade i 82,5-kilosklassen i U23. I knäböj blev det 190 kilo. Därefter kom bänkpressen då han dessvärre diskvalificerades efter tre misslyckade försök på 130 kilo.

SOFIE LUNDQVIST
sport@nyan.ax



Segrare. Niclas Nordlund vann herrklassen både i sprint och jaktstart. Här är han kommit in för liggande skytte.

Skidskyttar trotsade våren

SKIDSKYTTE. Vårvärmen till trots, ligger konstsnön envist kvar i Jomalaskogarna och ÅM i skidskytte kunde utan problem arrangeras i helgen.

Jenny Fellman imponerade på alla när hon som enda tävlande av samtliga deltagare i ÅM i skidskyttesprint sköt felfritt i lördags.

– Det kändes bra, säger hon efteråt.

– Hon är nog den enda som lyckas skjuta utan bommar, inflikar **Christoffer Sandberg** innan herrklassen hunnit starta.

10-åringen har skidat i flera år och började öva skytte för cirka 1,5 år sedan, inspirerad av storasyster **Johanna Fellman**.

– Skidskytte är roligare eftersom man får skjuta också, det blir mer att göra, säger Jenny.

Vem är bäst av dig och din syster?

– Johanna, men det kanske blir jag en dag, säger hon med ett leende.

Lyssnar inte

I sin åldersklass skjutet hon bara liggande då bössan ännu är för tung för stående skytte.

När hon väl ligger på skjutplatsen med tavlorna 50 meter bort, stänger hon av alla yttre ljud.

– Jag tänker inte så mycket alls när jag ska skjuta och försöker att inte lyssna på andras prat, utan koncentrerar mig bara på skyttet.

Totalt 15 personer hade anmält sig till skidskyttesprinten på lördagen. På pappret väntade med andra ord ett rekordstort antal deltagare.

– Men i morse föll fem stycken bort. Vi hade till och med en full damklass, men en blev sjuk och då är det inte mycket man kan göra, konstaterar deltagande arrangören

Niclas Nordlund.

Det var också han som tog hem herrklassen före Christoffer Sandberg.

– Christoffer är debutant i skidskyttesammanhang och satsar på att delta i FSSM på hemmaplan nästa år, vet Nordlund att berätta.

Följande morgon, i söndags, tävlade skidskyttarna i ÅM i jaktstart. Samtliga resultat från helgen kan du se här intill.

Text och foto:
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Debutant. Christoffer Sandberg deltog för första gången i en skidskyttetävling.

SKIDSKYTTE

ÅM i skidskyttesprint, 10 mars, med straffrundor.

D11, 3,6 km: 1) Jenny Fellman, IF Fram, 15.45.

H19: 1) Tommy Danielsson, JIK, 21.10, 2) Jerry Danielsson, JIK, 21.36.

D21, 4,4 km: 1) Johanna Fellman, IF Fram, 18.16, 2) Julia Kimell, JIK, 21.49.

H21 6 km: 1) Niclas Nordlund, JIK, 19.12, 2) Christoffer Sandberg, IFK, 21.49, 3) Per-Erik Lindholm, SIF, 22.35.

H45, 4,4 km: 1) Göran Åhrström, JIK, 19.36, 2) Anders Mattsson, HIK, 21.14.

ÅM i jaktstart, 11 mars, med straffrundor.

D11, 3,6 km: 1) Jenny Fellman, IF Fram, 18.06.

H19, 6 km: 1) Jerry Danielsson, JIK, 29.28, 2) Tommy Danielsson, JIK, 33.23.

D21, 6 km: 1) Johanna Fellman, IF Fram,

27.51, 2) Julia Kimell, JIK, 41.11.

H21, 11 km: 1) Niclas Nordlund, JIK, 39.35, 2) Christoffer Sandberg, IFK, 47.35, 3) Per-Erik Lindholm, SIF, 52.06.

H45, 6 km: 1) Göran Åhrström, JIK, 32.05, 2) Anders Mattsson, HIK, 32.35.



50 meter. Det gäller att hålla bössan stadig för att nå de små hålen 50 meter bort. Här har Tommy Danielsson ställt in siktet.



Bytte gren. Friidrottaren Julia Kimell visade goda kunskaper både på skidor och med bössa.



Mitt i prick. Jenny Fellman är bara 10 år, men skjutet redan exemplariskt. I lördags bommade hon inte en enda gång.

IFK avslutade med förlust

IFK MARIEHAMN	1
KARHU HT	3

ISHOCKEY. IFK Mariehamn kunde inte rå på Karhu HT:s täta försvar och enträgna kontrings-hockey. Säsongsavslutningen blev en tung förlust.

– En skitmatch från vår sida, säger tränaren Mikael Rosbäck.

IFK Mariehamn mötte ett lag med klar taktik i sin sista seriematch i Västkustligans division III, slutserien. Karhu HT spelade kontringshockey med effektivt försvar och en forward som ständigt fiskade efter felpassningar och rensningar. Redan efter 6.36 betalade det sig när Ville Vapaniemi ryckte sig till friläge. Christian Aakula i IFK-målet räddade, men returen från Juha Raukola blev otagbar.

Drygt minuten senare ökade Björneborgslaget på sin ledning i ett liknande mål och 0–3 ramlade in när ingen i IFK-försvaret lyckades rensa under ett köttigt boxplay.

IFK:s närmaste chans till reducering i första perioden skedde i 13:e minuten när Daniel Granfors smet upp längs högerkanten och lurade ut gästernas målvakt, som ramlade omkull. Men Martin Storkärss skott täcktes bort av en försvarare som stod lägligt framför den tomma målburen.

”En skitmatch”

Andra perioden inledde IFK betydligt effektivare och satte hård press på Karhu HT som skruvat ned temperaturen på sitt anfall. Efter en dryg halvtimmes spel i matchen kom så äntligen det efterlängtrade målet som den 212 personer stora publiken kände att hängde i luften. Sebastian Fjäder kämpade till sig pucken, skickade vidare den till Jim Manselin framför mål som höll huvudet kallt och gjorde ytterligare en passning framför näsan på målvakten som Linus Dolke kunde skotta in.

Den avslutande perioden blev mållös, även om bägge lagen skapade flera chanser. Aakula hade det svettigt mellan stolparna och gjorde flera



Tätt inpå. Nico Liljeqvist är hårt uppvaktad av Karhu HT:s spelare, men försöker fösa vidare pucken till lagkamraten Daniel Eriksson.

kvalificerade räddningar i en match som blev allt mer irriterad.

– En skitmatch från vår sida, det är inte mycket att säga. Vi gav bort matchen första perioden och gjorde kanske den sämsta insatsen den här säsongen, säger tränaren Mikael Rosbäck.

Han konstaterar att laget spelade osäkert, gjorde för många individuella misstag utan att våga hålla i pucken.

– Kanske var det en överladdning, alla ville så gärna vinna matchen.

Ytterligare matcher

Rosbäck tror att matchbilden sett annorlunda ut om IFK hade gjort det första målet.

– Nu fick Karhu matchen dit de ville. De kunde spela sin hockey med välutvecklat försvar och en kille som hela tiden fiskade. Hade vi gjort första målet, hade de tvingats öppna upp sitt spel.

Grönvitt slutade på en femte plats i slutserien tätt bakom de ledande lagen. En godkänd insats i debutsäsongen.

– Överlag har säsongen gått



Anfallsvåg. Marcus Englund rycker åt sig pucken och försöker skapa ett anfall medan Daniel Sederström avvaktar i bakgrunden.

bättre än vi trodde, men det blev lite dålig smak efter den här matchen.

Nu väntar träningsmatcher mot division III-laget Närpes samt ett svenskt division IV-lag innan ett par veckors uppehåll.

– Jag vill att vi börjar träna

igen redan i april. Nu ska en del diskussioner föras inom föreningen om hur vi ska satsa till nästa år, säger Rosbäck.

Fortsätter du som tränare?

– Det vet jag inte, det får vi se.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Rätt tips

Lotto

8, 15, 23, 27, 32, 34, 35
Tilläggsnummer: 5, 17, 39
Vinstprognos: 7/-, 6+1/5.473,00 (42), 6/919,20, 5/33,40, 4/10,20.

Joker

6 1 2 9 3 1 4
Vinstprognos: 7/-, 6/26.666,70 (2), 5/4.848,50, 4/549,80, 3/51,50, 2/11,30.

Viking Lotto

3, 19, 32, 34, 36, 45
Tilläggsnummer: 10, 27
Lyckonummer: 1
Vinstprognos: 6/1.978.532,80 (1), 5+1/18.519,10, 5/693,20, 4/19,70, 3/5,10.

Trav, V75, Vermo

I/2, II/6, III/4, IV/11, V/3, VI/2, VII/9.
Strukna: II/3, III/7, IV/12, V/1,7, VI/3,4.
Vinstprognos: 7/933,70 (135), 6/12,10, 5/1,60.

Stryktipset

X11 121 1XX XX12
Vinstprognos: 13/281.082 (1), 12/4,963,40, 11/402,10, 10/63,60.

BK Käglan steg till division II

BOWLING. BK Käglan inledde helgens bortaomgång med förlust, men skärpte till sig och kunde ta hem hela serien. I höst väntar division II.

– Nu måste vi jaga nya killar med blåslampa, säger Charles Nylund.

BK Käglan vann zon 5 i division III och får i och med det en plats i divisionen över. Men

resan upp var inte helt lätt.

– Vi hade inte riktigt räknat med att stiga med tanke på att vi förlorade mot serieledarna i första matchen, säger Charles Nylund.

Laget låg under med 240 käg-lor efter förlusten, men hämtade upp det redan i matchen efter.

– Vi spelade jättebra och de dåligt. Sedan var det bara att hålla undan.

Handbolls damer tog hem jämn match

VASSUNDA IF	18
IFK MARIEHAMN	21

HANDBOLL. Efter en jämn match på bortaplan i lördags lyckades IFK Mariehamns handbollsdamer ta hem en skön seger. Vassunda IF stod för motståndet och bjöd upp till en hård kamp. I halvtid

ledde IFK med nio mål mot åtta.

– Det var aldrig riktigt säkert att vi skulle ta hem matchen. Kanske lite onödigt spännande ibland, säger lagets tränare Roger Pettersson.

Pettersson är dock riktigt nöjd med tjejernas presta-

tion då matchen slutade 21–18 till ålänningarnas fördel.

– Alla gjorde bra ifrån sig, men jag vill särskilt ge en eloge till Erica Blomvall som steg fram riktigt bra. Hon höjer sig hela tiden. Även Christina Hagelberg skötte sig fint i målet.

För IFK:s mål stod Fanny Ahlgren 8, Jeanette Toivonen 7, Christina Fjäder 3, Lina

Vartiainen 2 samt Erica Blomvall gjorde ett mål.

Nu återstår två matcher för IFK i Stockholmsseriens division IV.

– Vi har förankrat vår plats i mitten av tabellen, vilket var vårt mål inför säsongen. Nu satsar vi på att få en bättre målskillnad i de avslutande matcherna, säger Pettersson. (sl)

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 47

Nordlund sköt rekord

■SKYTTE. ÅSSF-skyttarna reste till Esbo för SFS-mästerskapen i luftvapen. Resultaten blev blandade och är inte definitiva förrän i slutet av veckan då resultaten från Vasa, där de nordliga SFS-föreningarna gjorde upp, har sammanställts med de sydliga.

Riktigt bra lyckades Kristina Nordlund i damklassen där hon tangerade åländskt rekord på 384 poäng vilket räckte till en andra plats i Esbo. Iryna Tyletskaya slutade trea med 344 poäng. I A klassen i luftgevär fick Ulf Karlberg ihop 529 och slutade sju medan Fredrik Blomqvist tog platsen bakom på 528 poäng. På juniorsidan vann Fredric Olofsson A20 med 559 poäng i A20. Andreas Virtanen och Tom Mattsson tog dubbel-seger i klass A17 med 563 respektive 561 poäng.

För stödskyttejuniörerna gick det riktigt bra. Elin Liewendahl vann klass MS12 på 189 poäng med Mathias Nordberg trea på 178, Mikael Nordas femma på 169, Christoffer Blomqvist sexa på 168 och Rickard Rosbäck sju på 166 poäng. I S10 var det Rasmus Rosbäck som klarade sig bäst av föreningens skyttar där han sköt 195 poäng. Max Mattsson blev fyra i samma klass på 192 följd av Elin Abrahamsson 191 och Maria Liewendahl 190.

I A60 tävlade Rune Karlsson som med 350 poäng blev trea. (mt)

Kval för bowlare

■BOWLING. Helgens måste-matcher till trots, gick det inget vidare för IFK Mariehamn i riksseriens division I. Laget föll från en tionde till en elfte plats.

I lördags hade laget medvind och kunde vinna tre av sina sex matcher, men på söndagen blev det fem raka förluster. Det innebär att kval nu väntar där laget slåss om att hålla sig kvar i ettan. De 1.109 poäng laget hittills spelat ihop räknas in i kvalspelet. (mt)

Första förlusten för Våsc-damer

RUOSKA VÅSC	4 0
-------------	--------

SALAMANDERS VÅSC	1 4
------------------	--------

INNEBANDY. Segerraden fick en ända i lördags då Våscs damer åkte till Nystad för att spela två matcher i övre slutspels-serien i division IV. Laget har hittills spelat stabilt och vunnit samtliga matcher. Det satte dock Ruoska stopp för då de körde över Våsc med 4–0.

– Vi spelade bedrövligt i den första perioden, säger lagets tränare Jan Tuominen.

Till den andra matchen gaskade Våsc upp sig. Salamanders, som stod för motståndet, hade inte mycket att säga till om då Våsc hade ett stort övertag matchen igenom. Slutresultatet blev 4–1 och Våsc kunde ta två behövliga poäng.

– Vi visade upp en betydligt bättre mental inställning i den andra matchen, säger Tuominen.

Inför den sista omgången i slutspelsserien leder Våsc med 14 poäng. Tätt bakom ligger Ruoska med tolv poäng och USB II med tio.

– Teoretiskt sett behöver vi ett poäng i den sista omgången, men så klart satsar vi på två segrar, säger Tuominen om den eventuella seriesegern. (sl)

Bra spel av IFK mot Gefle

GEFLE IF 2
IFK MARIEHAMN 2

FOTBOLL. 2–2 blev resultatet i IFK Mariehamns träningsmatch på bortaplan mot allsvenska Gefle IF. Tränaren **Pekka Lyyski** är riktigt nöjd med lagets insats då passningsspelet fungerade bra.

– Det här var klart ett fall framåt för oss, kommenterar Lyyski mötet.

Han tillägger att det hade varit rättvist med en vinst för IFK.

– Vi var bättre spelmässigt. Båda deras mål kom på hörnor då vi tappade markering.

IFK låg då under med 0–2. Gefle IF lämnade dock stora ytor som IFK kunde utnyttja för att göra mål.

Då målgörandet tidigare har varit sparsamt är det positivt att laget i lördagens match fick igång skyttet. IFK:s första mål gjordes av **Justus Vajanne** och det andra av **Peter Sjölund**.

– Båda målen kom till efter att vi spelade upp med få passningar ända från backlinjen, säger Lyyski.

Provspelande **Amos Ekhalie** gjorde ett lyckat inlägg då 20 minuter av matchen återstod. (sl)

Sportens kom ihåg

■ **Ridklubben Sleipner:** Vårmöte 21 mars 19.00 ärenden; stadgeändring.

■ **Ridklubben Sleipner:** Ungdomsstyrelsen anordnar XL-dressyr den 25 mars 13.00. Program: XL-2004. Sista anmälningsdatum 22 mars. Frågor och anmälningar hänvisas till Sleipner tfn 13418.

■ **Åld-simning:** Månadstävling på lördag i Godby. Insim 10.00, tävling 11.00. Alla nya och gamla simmare samt funktionärer är välkomna.

■ **Germundö alpin:** ÅM i slalom på lördag och storslalom på söndag med anmälan 10.00 och start 11.00.

Slipade rekord efter FM

SIMNING. Det blev hela tre åländska rekord för **Christopher Oksman** vid helgens FM-tävlingar i Åbo för juniorer på långbana. De grenar som brukar vara hans bästa fungerade inte riktigt medan han i sina svagare grenar presterade bra.

Mest oväntad var tiden 1.10,07 på 100 meter bröstsim. Den räckte till ett nytt åländskt rekord samt en fin fjärdeplats.

– Det var jätteroligt eftersom han inte satsar så hårt på 100 meter bröst. Ganska oväntat, säger tränaren **Kjell Hansen** och tillägger att han tror Oksman själv är mest nöjd med det resultatet.

På 100 meter fjärlssim simmade Christoffer Oksman in på en sjätteplats på tiden 1.01,32 som även det räckte till ett nytt åländskt rekord. Det tredje åländska rekordet i tävlingen var tiden 2.03,42 som Christoffer Oksman fick på 200 meter frisisim. Tiden gav en åttondeplats.

Helgens besvikelse för Christoffer Oksman var sjundeplatsen på 100 meter frisisim, den gren som han i vanliga fall är starkast i.

Missade kvalet

Även **Linda Myllykoski** stod för framstående prestationer under helgens tävlingar. Det blev två åländska rekord i klassen F17 för hennes del. På 100 meter fjärlssim fick hon tiden 1.14,20 som blev en 18:de plats.

– Det var lite tungt för henne då hon missade både FM- och öspelskvaltiderna med elva hundra delar, säger Hansen.

I 100 meter frisisim var hon istället på rätt sidan om kvalgränsen. Hennes tid blev 1.04,44 och hade därmed en



Tre rekord. Christopher Oksman fortsätter att övertyga i nationella mästerskap. I helgen tog han tre åländska rekord vid junior-FM. Foto: JONAS EDSVIK

halvsekund till godo på kvaltiderna.

Även **André Oksman** och **Sandra Aspholm** deltog. André Oksmans tog ett personligt rekord i 100 meter fjärlssim på lång bana och deltog också i 200 meter ryggsim. Sandra Aspholm simmade 200 och 100 meter bröstsim.

– Det var en bra tävling med många rekord och nya erfarenheter, säger Hansen sammanfattningsvis.

SOFIE LUNDQVIST
sport@nyan.ax

Många medaljer i Vallencupen

■ **SIMNING.** Vid sidan av juniorernas FM-tävlingar i simning, reste en drös med ålänningar till svenska Gimo för att delta i Vallencupen tillsammans med drygt 1.000 startande. Flest medaljer i bagaget hem hade **Sara Oksman** som tävlade i klassen för 12 år och yngre. Hon plockade två guldmedaljer som kom i sträckorna 100 meter medley och 50 meter bröstsim, samt silvermedaljer på 50 meter fjärl, 50 meter rygg och 50 meter frisisim.

– Bröstsimmet var nytt åldersklassrekord, säger tränaren **Christoffer Kytömäki** som också vet att berätta att nästan samtliga ålänningar maktade med personliga rekord.

Även **Gustav Carlsson** var framgångsrik i sin klass för pojkar 13-14 år. Han inkasade silver i både 50 meter fjärl och 50 meter frisisim samt brons i 100 meter medley och 50 meter bröst. Slutligen fixade IF Åland ytterligare en silvermedalj

genom **Julia Sjövall**. Hon simmade 50 meter bröstsim i klassen för 17-åringar och äldre.

– Alla simmade fem sträckor, så det blev lite tungt mot slutet. Men det gick riktigt bra för alla, bättre än förväntat, berömmar Kytömäki.

Nu väntar en lång träningsperiod med lokala tävlingar för gänget innan Rollo i Kuopio avgörs i början på juni.

(mt)

VI FINNS TILL DIN TJÄNST

Fastighet & jur. byrå

När du behöver hjälp med:

- Auktoriserad värdering och förmedling av fastigheter och lägenheter
- Bouppteckning, arvskifte, testamente
- Lantmäteri- och jorddomstolsärenden
- Köpebrev, lagfarter, gåvobeskattning m.m.

Kontakta **Sven-Olof Karlsson** för kostnadsfri genomgång!

Fastighetsbyrå **K**arlsson
Norra Esplanadg. 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634
www.sokarlsson.net

Advokater



ADVOKATBYRÅ BJÖRKQVIST & BJÖRKQVIST AB

Juridiska tjänster för företag och privatpersoner

Torggatan 10
Tel. 24140, fax 24149

E-post: bjorkqvist.bjorkqvist@aland.net

Juridisk byrå

UOTILA & MATTSSON
JURIDISK EKONOMISK BYRÅ

- ❖ affärs- och bolagsjuridik
- ❖ tvister m m
- ❖ revisionsuppdrag
- ❖ skatterådgivning m m

VH Andreas Carlsson
VH Tony Wingert
GRM Gunnar Mattsson

Uotila & Mattsson Ab
tel. +358 (0)18 13 366
fax +358 (0)18 13 455
Nygatan 7B, 22100 Mariehamn
info@uotilamattsson.fi
www.uotilamattsson.fi

Juridisk byrå

**HITTA RÄTT I
PARAGRAF-
DJUNGELN**

- ❖ *Förmögenhetsrättsliga frågor*
- ❖ *Familjerättsliga frågor, bouppteckningar, testamente o. dyl.*
- ❖ *Bolagsfrågor*
- ❖ *Revisioner*
- ❖ *Fastighetsförmedling*

**JURIDISK BYRÅ
KEN LINDBERG AB**

Torgg. 9 A, 22100 MARIEHAMN
Tel. 018-22 366, GSM 0457 3135466,
fax 018-22 380

Juridiska tjänster

**JURIDISKA
TJÄNSTER**

Välkommen

Tel. 29 011

ÅLANDSBANKEN

Hampa odlas på Åland igen



Vajande hampa. Så här såg det ut på försöksstationens åker i somras. Industrihampan som odlas innehåller inget eller mycket lite av det narkotiska ämnet THC. Med blotta ögat går det inte att skilja den från den olagliga cannabisen. Foto: ÅLANDS FÖRSÖKSSTATION

Den omdebatterade grödan hampa har börjat odlas på Ålands försöksstation.

Lagtingsledamoten Åke Mattsson (lib) vill ha en politisk diskussion om växten som han säger kan leda in människor i drogmissbruk.

Förra året återupptog Ålands försöksstation sina odlingar av industrihampa. Syftet är att undersöka hur bra växten lämpar sig som energibränsle. Men hampan är inte helt okontroversiell. I Sverige har den varit förbjuden att odla sedan 60-talet eftersom myndigheterna har varit oroliga för att hampan ska användas för att framställa narkotika.

I år har hampaodling dock blivit tillåten i Sverige igen, men statens kriminaltekniska laboratorium (SKL) menar att det går att ta fram narkotiska preparat även av industrihampan. SKL vill därför ha kvar förbudet.

Den hampa som nu har börjat odlas på Åland för första gången på tio år innehåller inget eller mycket låga halter av det narkotiska ämnet THC, men lagtingsledamoten Åke Mattsson tycker ändå att det måste föras en politisk diskussion om odlingarna.

– Ska vi verkligen ha cannabisfält på Åland? Även i de här plantorna finns det 50-70 verksamma substanser.

Inkörsport

Åke Mattsson, som har arbetat som narkotikapolis, menar att det finns en risk att ungdomar provar att röka industri-



Vill diskutera. Åke Mattsson (lib) vill ha en politisk diskussion om hampaodlingen på Åland. Foto: ULF WEMAN

hampa eftersom det sägs att den inte är farlig.

– Det finns de som har börjar med den och sedan testat annat.

Han utesluter inte att även industrihampa är intressant för missbrukare.

– Det finns missbrukare som hävdar att att de blir påverkade av den. Många missbrukare har rökt mycket av den. När vi gjorde husrannsakingar under 90-talet hittade vi ofta den här typen av hampa.

När lagtinget i dag fortsätter diskutera landskapsregeringens alkohol- och narkotikapolitiska program ska Åke Mattsson lyfta frågan.

– Jag säger inte nej till grödan, men jag tycker att den ska diskuteras och finnas med i programmet.

Bara positivt

Ålands försöksstations föreståndare **Ulla Boman** berättar att flera olika hampasorter un-



Frystorkad. Ännu är inte all hampa skördad på Åland. En del frystorkas på åkern innan den blir till pellets. Foto: ÅLANDS FÖRSÖKSSTATION

dersöks med syftet att finna den som ger störst mängd biomassa. Landskapsregeringen har budgeterat medel för att försöksstationen ska satsa på energigrödor, men beslutet att odla just hampa är försöksstationens.

Ulla Boman säger att hon bara ser på hampan ur en bioenergi-synvinkel och att det är politikerna som måste diskutera hur de ser på den ur ett narkotikaperspektiv.

Försöksstationen började odla hampa i våras och hittills har resultaten bara varit positiva.

– Den är lättodlad och ger mycket biomassa, säger Boman.

Hampan är ettårig och skördetiden bestäms av vad man avser att förädla den till. Ska den

bli till biogas ska den skördas på hösten och ska den bli pellets bör den frystorkas, alltså skördas efter vintern.

Dödar ogräs

Hampa ska odlas av Ålands försöksstation även i år, men om någon privat åländsk odlare ska satsa på grödan redan i år vet Ulla Boman inte. Hon kan dock rekommendera den som en nyttig gröda i växtföljden.

– Man kan odla den till exempel vart femte år. Hampan är aggressiv och konkurrerar ut ogräs. Den är speciellt nyttig i ekologiska sammanhang där kemisk bekämpning inte används.

När hampa senast provodlades på Åland var det fibrerna,



Lekvänlig skog. Barnen på Klinten tycker om att leka i skogen, som nu tillfälligt är räddad. På bilden syns Emelie Kallvik, Mollie Manelius (skymd), Signe Jansson, Markus Holmberg, Sofie Kaunis-maa, Simon Kaunismaa, Linus Aarnio och Frans Manelius. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Klintskogen rörs inte?

Stadsstyrelsen säger efter omröstning nej till att utvidga stadens begravningsplats västerut. Men beslutet är inte slutligt.

Det har förts livlig debatt om stadsplanenämndens förslag att bygga ut begravningsplatsen västerut och därmed ta en del av klintskogen.

När stadsstyrelsen fick frågan på sitt bord i torsdags visade det sig att en majoritet där var av annan åsikt. Det var bara **Donny Isaksson** (ob) och **Anthony Salminen** (fs) som höll på stadsplanenämndens förslag.

De övriga, det vill säga liberalerna **Christian Nordas** och **Lotta Wickström-Johansson**, socialdemokraterna **Eva Törnroos** och **Martin Nilsson** samt frisinnade **Anneli Ahlgren** röstade för återremiss, så att utbyggnaden kan utredas en gång till.

Man vill att utredarna en gång till skall titta på möjligheterna att bygga ut begravningsplatsen österut, men också att man tittar på andra tänkbara platser i staden.

Törnroos och Salminen var inkallade som suppleanter för Barbro Sundback (s) och Johan Ehn (fs). (ht)

Stöd för smitfil till Lemland

Stadsstyrelsen stöder förslaget om en så kallad smitfil till Lemland förbi rökerirondellen.

Det är landskapsregeringen som vill ha en stadsplaneändringen för att kunna avlasta rökerirondellen, där det framförallt på sena eftermiddagen kan bildas långa köer av bilar på väg ut från Mariehamn.

Förslaget nu går ut på att de som skall till Lemland leds in på en sidoväg öster om östra utfarten redan innan man kommer fram till den lilla bbacken in mot rondellen. Den här smitfilen följer stora vägen åt och förenas med den en bit inne på Lemlandsvägen, ungefär vid Nabben.

Den kommer alltså inte at gå längs stranden elelr rätt över åkrarna, utan hålla sig till det nuvarande vägområdet.

Stadsstyrelsen var inte enig om att omfatta förslaget. Martin Nilsson

(s) ville istället ha en större ombyggnad av rondellen och göra den tvåfilig. För den skull röstade han med stöd av **Eva Törnroos** och **Donny Isaksson** först för återremiss och efter det med stöd av Törnroos för förkastande.

Förslaget gick alltså igenom med rösterna 5-2.

Förslaget till stadsplan ställs nu ut och läggs sedan fram för fullmäktige. (ht)

(S) svarar FFC

■För de socialdemokratiske riksdagskandidaterna är arbetslivsfrågorna synnerligen viktiga. Det är mycket bra att FFC och dess ordförande Sturle Fjäder lyfter fram dem också i den åländska riksdagskampanjen. Här kommer våra svar:

Bör målet vara en fortsatt solidarisk lönepolitik?
Absolut. En fortsatt solidarisk lönepolitik är det enda som kan utjämna inkomstskillnader och minska sociala klyftor i samhället. Det är också ett viktigt redskap för att komma till rätta med den ojämlika lönesättning- en mellan kvinnor och män.

Ger nuvarande lagstiftning tillräckliga möjligheter att avtala lokalt?
Nuvarande lagstiftning är tillräcklig. Det finns goda möjligheter att genom kollektivavtal avtala lokalt.

Bör strejkrätten begränsas?
Nej. Rätten till strejk är viktig för den fackliga organiseringen och tillika en demokratisk rättighet.

Bör löneskydd och anställningsvillkor vara desamma i permanenta och visstidsanställningar som i hyresarbete?

Ja, i princip. Det finns idag mycket problem inom hyresarbetet där människor kommer i kläm och utnyttjas. Systemen bör förenhetligas mellan olika typer av anställningar.

Bör nya lagar stiftas för att minska olägenheter i samband med hyresarbete?

Ja, det finns ett behov av att säkerställa hyresarbetarnas rätt till skäliga löner och skäliga arbetsvillkor.

Är det nödvändigt att samarbetslagen börjar gälla också företag med 20-29 anställda?

Det är vår uppfattning att samarbetslagen redan gäller för dessa. Ändringen togs av riksdagen i januari.

Bör man höja anslagen för

en aktiv arbetskraftspolitik till nordisk nivå?
Ja, målet är full sysselsättning. Regeringen lyckades under sin förra mandatperiod skapa 100 000 nya arbetsplatser och socialdemokraternas nya mål är 100 000 ytterligare. Finland behöver både fler löntagare och fler företagare.

Sänkta skatter eller ökad välfärd?

Vi anser att det är viktigare att säkerställa välfärden än att sänka skatter. Framför allt den demografiska utvecklingen ställer stora krav på samhället för att tillgodose pensioner och tillräckliga omsorger. Samhället står inför en stor utmaning där allt färre skall försörja allt fler. Skattelättnader kan vara bra redskap om de leder till ökad sysselsättning eller ger miljömässiga fördelar.

Den åländska socialdemokratiska riksdagslistan stöder också ett fortsatt starkt trepartssamarbete mellan fackföreningsrörelsen, arbetsgivarna och staten. Det har lett till bra reformer för arbetslivets utveckling och en ökad stabilitet på arbetsmarknaden. Den finsländska modellen är framgångsrik och bör utvecklas ytterligare.

I valtider vill alla partier vara löntagarnas röst. I Sverige vann de nya moderaterna mycket på att rikta sig till löntagare och vara arbetarnas parti. Sedan vet vi alla hur det gick med rejåla församlingar i arbetslöshetskassan. Socialdemokraterna har ett tätt samarbete med fackföreningsrörelsen och är även framledes det mest säkra valet om man vill förbättra löntagarnas ställning på arbetsmarknaden, inte minst inom utbildning och livslångt lärande.

Martin Nilsson, nr 5
Camilla Gunell, nr 6
Kaj Grundström, nr 7
Barbro Sundback, nr 8



Blir middagsmat? Sälhippa – som en variant av höstens älghippa – planeras nu i Vårdö. Foto: ERKKI SANTAMALA

Vårdöjägare laddar för sälhippa

■ En ny tradition håller på att utveckla sig i Vårdö. I onsdags kväll kallade jaktvårdsföreningen till möte på Stomskärs värds- hus på Simskåla angående organiserad säljakt och så många som 22 personer kom.

– Det var kunskapsöverföring från de äldre till yngre, berättar ordföranden **Tor Påvals**. Det fanns jägare som skjutit upp emot 40 sälar och kunde mycket om hur man tar tillvara på spåret och skinnet. Några unga killar ner i 15-årsåldern deltog också. De verkade mycket intresserade av säljakten.

Nu ska föreningen ansöka om

tillstånd och framåt maj kan det bli gemensam jakt av.

– Det blir något av en ersättning för vårfågelsjakten. Sedan avslutas säsongen med en sälhippa. Och vi får se nu om det inte kan serveras sälkött på värds huset på Simskåla i sommar. Det skulle ju passa bra där, tycker Tor Påvals. (ka-f)

► MÖTEN

 **Ålands Lärarförening r.f.**

ÅRSMÖTE

22.3.2007 kl. 19.00 på Kvarteret ITiden

Program:

- Stadgeenliga förhandlingar

Anmälningar till Sara Kemetter (sara.kemetter@aland.net eller sms 050 589 7569 **senast 16.3.**

1	3	9	2	6	4	5	8	7
5	6	8	9	7	1	2	4	3
4	7	2	3	5	8	1	6	9
8	5	7	4	9	6	3	2	1
9	2	3	8	1	5	6	7	4
6	1	4	7	2	3	9	5	8
7	4	1	6	3	2	8	9	5
2	8	5	1	4	9	7	3	6
3	9	6	5	8	7	4	1	2

► SKOLOR & KURSER



anordnar ett

Informations- tillfälle

torsdagen den 15 mars 2007 kl. 19.00

för 9:ornas föräldrar och alla andra som är intresserade av vår

- ridsport och travsportutbildning
- naturföretagarutbildning

Alla är hjärtligt välkomna!

► MÖTEN



Ålands Elandelslags medlemmar

sammankallas härmed till

ANDELS- STÄMMA

på Ålands Elandelslags kontor på Godbyvägen 193 Dalkarby, Jomala **torsdagen den 22 mars 2007 kl. 13.00.**

På stämman behandlas de ärenden som nämns i § 11 i andelslagets stadgar.

Handlingar kan hämtas på andelslagets kontor i Dalkarby.

Den som önskar delta i stämman ombedes anmäla sig till Ålands Elandelslag, telefon 39250 **senast den 19 mars klockan 16.00.**

Efter stämman bjuder vi på kaffe.

Jomala den 12 mars 2007.

Styrelsen

► MÖTEN



Jomalabor!

Information angående de nya

KRAVEN GÄLLANDE AVLOPP

tisdag 13 mars kl. 19.00

i auditoriet Kyrkby högstadium (ingång från söder)

Miljöingenjör **Bror Johansson** och kommunens tjänstemän informerar om kraven, godkända lösningar och de kommunala avloppsplanerna

Välkomna!

► LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår ånyo en tjänst som

avdelnings- chef

vid social- och miljöavdelningen med tillträde enligt överenskom- melse.

Ansvarsområdet om- fattar att leda verksam- heten vid avdelning- en. Det huvudsakliga verksamhetsområdet för social- och miljöavdelningen är välbefin- nande hos människor, djur och miljö.

Avdelningschefen förestår även social- vårdsbyrån, vid vilken handläggs ärenden som gäller utkomst- skydd, främjande av social välfärd och före- byggande av sociala problem.

Behörighetskrav för tjänsten är vid univer- sitet eller därmed jäm- förbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndig- het, avlagd examen som motsvarar minst fyra års heltidsstu- dier och innehåller en lämplig ämneskombi- nation samt erfaren- het av ledarskap och förvaltningsuppgifter.

Lön enligt löneklass A28 (f.n. 3683,58 euro/ mån. + ev. tillägg)

Kontaktperson: för- valtningschef Arne Selander, tel. 25 000.

Tidigare ansökningar beaktas.

Ansökningshandling- arna skall vara land- skapsregeringens registratorskontor till- handa **senast den 28 mars 2007 kl.16.15.**

Ålands landskapsre- gering PB 1060, AX- 22111 Mariehamn.

www.regeringen.ax

► LEDIGA PLATSER



– ett företag som varit verksamt i elinstallationsbranschen över 25 år. Idag är vi 23 anställda fördelade på elinstallationer, automationsinstallationer, kontor samt butiks- och lagerförsäljning.

Vi söker en

FÖRSÄLJARE

till vår butik och lager

Tjänsten är ordinarie.

Branscherfarenhet, datorvana, samt språkkunskaper är meriterande. Tjänsten kan tillträdas omgående.

Närmare uppgifter om tjänsten ges av Harry Holmberg eller Fia Dolke, tel. 14 100.

Skriftliga ansökningar med löneanspråk **senast 19.03.2007.** Ansökningarna sändes till: Ab Harrys El, Elverksgatan 5, 22100 MARIEHAMN eller e-post: info@harrysel.aland.fi.

www.nyan.ax

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS YRKESSKOLA

Vill Du arbeta i en stimulerande och trevlig arbetsmiljö? Tag chansen att söka tjänst eller befattning vid Ålands yrkesskola!

Ålands yrkesskola

Iediganslår följande tjänster och befattningar från och med 1.8.2007.

- 1. Lektor i yrkesämnen inom byggprogrammet**
Undervisning i praktiska och teoretiska yrkesämnen inom programmet.
- 2. Lektor i matematik och fysik**
- 3. Lektor i allmänna ämnen inom yrkestränings- programmet**
Undervisning i första hand i ämnena svenska, matematik och samhällsorientering.
- 4. Timlärare i datorteknik**
Befattningen fordrar goda kunskaper i operativsystem, serverteknik, programmering, webbdesign, dator- kommunikation samt datorns hårdvara och dess kringutrustning. Befattningen tillsätts för tiden 1.8.2007-31.7.2009
- 5. Timlärare i foto**
Undervisningen omfattar ca. 3 h/vecka inom programmet för media och kommunikation. Befattningen tillsätts för tiden 1.8.2007-31.7.2008.

Behörighetskrav:

För tjänst eller befattning som lektor i yrkesämnen, yrkes- lärarexamen på ett för tjänsten eller befattningen lämpligt utbildningsområde, ingenjörsexamen, lämplig högre högskoleexamen och i denna eller fristående minst 55 sv studier på lämpligt studieområde eller annan examen på högsta utbildningsnivå inom området samt i samtliga fall minst två års praktisk erfarenhet på motsvarande område.

För tjänst eller befattning som lektor i allmänna ämnen, lämplig högre högskoleexamen och inom denna eller fri- stående minst 55 sv studier i ett till tjänsten eller befattningen hörande ämne och minst 35 sv studier i ett annat till tjänsten eller befattningen hörande ämne.

För tjänst eller befattning som lektor i allmänna ämnen inom yrkesträningsundervisningen krävs lämplig högskoleexamen samt speciallärarexamen. Dessutom krävs för tjänst eller befattning inom yrkesträningsundervisningen goda insikter i handikappkunskap.

För lärartjänst- eller befattning krävs dessutom en av land- skapsregeringen godkänd lärarutbildning. För timlärare gäller samma behörighetskrav som för innehavare av motsvarande tjänst eller befattning.

Lön i enlighet med landskapets tjänstekollektiv för undervisningssektorn.

Ansökan ska vara direktionen tillhanda senast den 28 mars 2007 kl. 15.00. Adress: Direktionen för Ålands yrkesskola, PB 70, 22101 Mariehamn.

Närmare information om befattningarna nr 1-3 lämnar tf. rektor Jana Ekebom tfn 53 23 00. Information om befattning nr 4 lämnar programföreståndare Mikael Österback tfn 53 23 21 och om befattning nr 5 programföreståndare Aslög Granlid tfn 53 23 40.

Direktionen

Ålands Radio alltmer finlandssvensk

■**Som radiolyssnare** i bilen varje morgon på väg in till stan är det svårt att missa den alltmer finlandssvenska prägel vår egen åländska public-service radio, Ålands Radio, får.

I till exempel pressklippen hade lokalradion tidigare ganska jämnt fördelade klipp från finlandssvenska och svenska tidningar. Senaste höst började klippen förändras; medan lokalradion ur de finlandssvenska tidningarna plockade fram klipp om språk, kultur och annat trevligt, kom klippen från de svenska tidningarna i allt högre grad att handla om våld, rån och andra otäcka saker. Idag har situationen helt urartat; nu har lokalradion tydligen bara klipp från de finlandssvenska tidningarna med och helt lämnat klippen från Sverige. Liksom man tydligen helt struntar i att få tillbaka de svenska nyhetsinslagen.

I vår egen lokalradio har man även en märklig indelning/definition av språken; finska anges som ”det andra inhemska”? Här finns två riktigt allvarliga felaktigheter. Åland har inget ”andra inhemska” språk eftersom Åland är enspråkigt svenskt och finska därmed hör till de främmande språken såsom engelska, tyska franska och så vidare. Och i Finland är finska det ”första inhemska” medan svenska (ännu) benämns som det ”andra inhemska”. Att tala om det ”andra inhemska” i åländska sammanhang ger ju uttryckligen bilden av att Åland är tvåspråkigt.

Uttrycket ”fastlandet” används flitigt av radiopratarerna, men bara som en benämning på det finska fastlandet. Kan kanske tyckas vara petitesser att påpeka att Åland även har ett fastland västerut som minst lika många på Åland bosatta menar med ”fastlandet” i det dagliga livet. Men samhällsfinansierad radio har en viktig roll i att framföra korrekt information, det finska fastlandets formellt rätta benämning enligt självstyrelsen är ”riket”. Även om man i vardagligt tal gärna kunde fortsätta använda Sverige, Finland och Åland, så som ålänningarna gjort i årtionden, alltså vedertaget åländskt språkbruk.

Ytterligare en märklighet är att vår lokalradio tydligen ordnar valduell med en lokal socialdemokratisk riksdagskandidat och en kandidat från SFP?! Vad har SFP, eller något



Opartisk bevakning. En public service-radio skall inte leverera vinklade nyheter, konstaterar insändarskribenten.
Foto: ERKKI SANTAMALA

annat riksparti, över huvudtaget att göra med valet av den åländska riksdagsledamoten? Både den åländska valkretsen och de åländska partierna är ju fristående från dem i riket, den åländska riksdagsledamoten har ju en egen agenda och skall, till skillnad mot riksledamöterna, representera samtliga partier på Åland.

Det har sagts förut i många olika omgångar. Ålands Radio är en åländsk public-service kanal som bekostas med samhällsmedel och skall därmed också vara en objektiv spegling av det åländska samhället och betona självstyrelsen. Det påstod ju även vd **Pia Rothberg-Olofsson** tidigare i vintras att stod i radions verksamhetsbeskrivning, den som för övrigt fortfarande lyser med sin frånvaro på radions hemsida. Journalister och annan personal på nämnda radio skall iakttä detta och inte aktivt vinkla programinnehållet efter egna politiska eller ideologiska målsättningar. Har man sådana behov skall man söka sig till privatägd media.

En annan intressant företeelse är att man i radions

nyheter i allt högre grad tycks återge nyheter hämtade från olika hemsidor där man använder Nya Åland som åländsk nyhetskälla (eventligen finlandssvensk men passar ju radions nuvarande profil). Vad gör man då med hela 5+ personer i nyhetsredaktionen? Med den typen av nyhetssändning räcker det ju bra med att nyhetsuppläsaren kommer en timme före första sändningen och surfar litet till morgonkaffet.

Pressmeddelandena och eventuella telefonintervjuer kan man ju sedan ta mellan sändningarna, de inslagen kommer ju ändå i regel till 17-nyheterna. Det är ju väldigt populärt med bloggar idag; varför inte låta hela radions personal skriva arbetsdagbok i en månad så vi licensbetalare verkligen skulle få veta vad vi får för pengarna?!

Självfallet kommer radions ledning att upprört och bestämt dementera den ovanstående kritiken i vanlig felfri ordning. Men faktum kvarstår; det är bara att lyssna på radion...

Erik Schütten

Svar till Erik Schütten
Vår ambition med pressklippen på morgonen är att hålla fokus på frågor intressanta för Åland, var i världen de än uppträder. Men det stämmer nog att de flesta klipp kommer från andra delar av Skärgårdshavet, och det beror på att det är där ofta händer saker som direkt eller indirekt påverkar oss här.

Redaktörerna på Ålands Radio talar inte om det andra inhemska språket, men om personer som vi intervjuar gör det kan vi inte klippa bort det ur deras uttalanden utan att göra oss skyldiga till censur och orättmätigt förvanskande av vad de har sagt. Ålands Radio använder alla olika möjliga begrepp för att beskriva våra närmsta grannregioner i öster: Åboland, riket, Finland, fastlandet. Det viktigaste är att vara tydlig och se till att vi inte blir missförstådda.

Att låta socialdemokraten Martin Nilssons debattera med den borgerliga riksdagskandidaten i Helsingfors, borta-ålänningen Mats Löfström,

Vänliga hälsningar
Astrid Olhagen

var det enklaste sättet att lösa problematiken att få tillstånd dueller med samtliga sju åländska riksdagskandidater så att de alla får prova sina argument mot någon, utan att någon av dem får visa upp sig mer än en gång.

Du har rätt i att det har tagit alldeles för lång tid, men både bolagsordningen och det etermediepolitiska programmet ligger faktiskt på vår hemsida, under fliken Om bolaget.
Vad gäller källorna till våra nyheter så använder vi av oss av alla till buds stående medel för att kunna presentera en så allsidig nyhetsrapportering som möjligt: Hemsidor, pressmeddelanden, andra medier, tips från allmänheten, myndigheternas handlingar och så vidare För att läsa, sälla, förklara och ibland omformulera detta material så att det passar radio krävs det professionella journalister.
Du är välkommen hit på studiebesök för att få se hur vi jobbar.

Ingen har förlorat jobbet

■**Med anledning** av Hans Anderssons insändare om utrymningen av Ålands vårdinstitut vill jag framföra följande:
Som vikarierande rektor vid Ålands vårdinstitut (ÅVI) har jag ansvar för att studerande, lärare och övrig personal har en fungerande arbetsmiljö. Under en lång tid har olika hälsoproblem som kan relateras till ”sjuka hus” påtalats från studerande och personal vid ÅVI. Även kursdeltagare som vistats i lokalerna enstaka dagar eller några timmar har fått besvär av liknande slag.

Problematiken diskuteras under hösten 2006 vid flera tillfällen i ÅVIs direktion. I slutet av höstterminen 2006 påtalades flera brister i arbetsmiljön av arbetarskyddskommisionen. Efter en uppvaktning den 12.12.2006 till ansvariga ministrar för utbildnings- och kulturavdelningen, **Camilla Gunell**, och social- och miljöavdelningen, **Harriet Lindeman**, beslöt LR att verksamheten flyttas till handelsläroverkets/lycéets lokaler med omedelbar verkan. Utredning av ÅVI´s fastighet pågår.
I de fall flyttningen har förorsakat förändringar i arbetssituationen för anställda vid ÅVI har lösningar som innebär likvärdigt arbete med bibehållen lön sökts i samförstånd med de berörda. Ingen har förlorat sitt arbete.

Angela Sjöberg
Vikarierande rektor vid Ålands vårdinstitut

Gotlandsveckan

■**Härom dagen** damp programmet för en så kallad Gotlandsvecka ner i min brevlåda.
I dagarna fyra presenteras Gotland på olika sätt. Mångsidigt och bra, men ändå saknar jag en synvinkel.

Nu när vi diskuterar kommunstrukturen på Åland hade det väl varit lämpligt att få den gotländska situationen allsidigt belyst. Som bekant har man på Gotland numera en enda kommun och är samtidigt ett län.
Hur förberedde man reformen? Hur fungerar det nu? Hur hanterade man samgåendet av stadskommuner och landsbygdskommuner? Fördelar och nackdelar. Här några av de frågeställningar som under Gotlandsveckan kunde ha belysts av en eller flera erfarna gotländska politiker/tjänstemän.
Vilken väg vi än väljer här är vi betjänta av mångsidig kunskap.

Sten-Erik Abrahamsson

Det åländska riksdagsuppdragets betydelse

■**Det överraskar** mig att min efterträdare **Roger Jansson** först nu (tidningen Åland 8.3 och Nya Åland 9.3) ”lärt sig att uppdraget som åländsk riksdagsledamot är långt mera betydelsefullt för Åland” än vad han upplevde tidigare.
Regeringsformen från år 1919 slog fast att ”statsmakten i Finland tillkommer folket, som företrädes av dess till riksdag församlade representation”. Denna demokratiska princip återkommer i grundlagen från år 2000: ”Statsmakten i Finland tillkommer folket, som företräds av riksdagen”.

Den åländska riksdagsledamotens främsta uppgift är med andra ord att företräda folket – Ålands folk – i alla de tusentals ärenden, som riksdagen och dess olika organ behandlar.
Grundlagen från år 2000 har medfört att allt flere ärenden behandlas i riksdagens grundlagsutskott. Alla ärenden som berör Ålands självstyrelse behandlas i grundlagsutskottet. Därför är det av avgörande betydelse att ledamoten från Åland har säte och stämma i grundlagsutskottet; att ledamoten blir medlem av grundlagsutskottet på sina egna meriter.

Grundlagsutskottet har 17 medlemmar, det vill säga mera än halva lagtinget. Utskottsarbetet präglas mera av juridik än av politik därför att Finland saknar författningsdomstol.
Jag var ”av egen kraft” medlem av grundlagsutskottet under alla mina 20 år i riksdagen. I grundlagsutskottet prioriterade jag frågor om mänskliga rättigheter och minoriteter samt konstitutionella ärenden. Att det blev så sammanhängande i huvudsak med tre faktorer.
1. Det åländska mandatet,

2. insikter i juridik och språk, och
3. Svenska folkpartiets partidag 1983.
Vid denna partidag ”testamenterade” professor **Jan-Magnus Jansson** grundlagsärendena åt mig på partiets och Svenska riksdagsgruppens vägnar. Detta passade bra eftersom den nya självstyrelselagen för Åland höll på att skrivas och vi stor införde en internationalisering av värdet av mänskliga rättigheter och minoriteter som var mera vittgående än någonting annat sedan 1815.

Jag tror att det åländska mandatet i riksdagen och Åland inte kan annat än vinna på att någonting liknande återupprättas. Det handlar inte om små saker, men man brukar ju säga att ”om Herren ger en uppgift så ger han också förmåga”.
Jag hoppas att Roger Janssons nyvunna lärdom är känd sedan tidigare hos de riksdagskandidater som nu på allvar ämnar ta sig an det för Åland betydelsefulla uppdraget.

Gunnar Jansson

TV-programmet

måndag 12 mars

7.00 Gomorron Sverige [54233164]
10.20–12.45 UR-program [35755893]
10.30 Världen (R) [63560]
11.30 Ekonomicoaching [8219893]
11.55 Programstart: Ramp om matematik – somaliska [9606706]
12.35–12.45 Mattepatrullen – somaliska [359367]
13.00 Rapport [74893]
13.05 Agenda (R) [625693]
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [6896034]
15.30 En flicka kommer till stan **FILM** [92812] Svensk komedi från 1937. Ulla förlorar jobbet efter att ha skällt ut sin chef. Hon prövar lyckan i Stockholm, men trasslar alltid till det för sig. I rollerna: Isa Quensel, Åke Ohberg, Tollie Zellman.
17.00 Rapport [44015]
17.10 Gomorron Sverige [871744]
18.00 Vet hut! [8021] Även 14/3 och 16/3.
18.30 Krokomax [8270]
19.00 Bolibompa [6638]
19.00 Charlie och Lola [61522]
19.15 Räkna med skägg [7065744]
19.30 Djurbebisar [92021]
19.35 Orkestern och barn som komponerar [4049034]
19.40 Dr Dogg [308473]
19.55 Känsliga bitar (R) [7761299]
20.00 Bobster [183]
20.00 Lilla Sportspegeln [183]
20.30 Rapport [454]
21.00 Leende guldbruna ögon [59305] Svensk dramaserie från 2007. Del 3 av 3.
22.00 Plus [947] Konsumentmagasin. Del 7 av 11.
22.30 Säsongstart: Kobra [35541] Kulturmagasin. Del 1 av 11.
23.15 Supernatural [973386] Amerikansk thrillerserie från 2005. Del 16 av 22.
23.55 Rapport [5169909]
0.05 Kulturnyheterna (R) [5144690]
0.15 Hur man fejkar ett dansband [49771] Även 18/3.
0.45 Bingo royale (R) [7648145] Även i SVT1 14/3.
1.30 Sopranos (R) [2300752]
2.25–7.00 SVT24 [59191787]



10.30 24 direkt [31647657]
16.00 Rally-VM (R) [8858947]
16.50 Gudstjänst (R) [3325763] Från Smyrnakyrkan i Göteborg.
17.35 Landet runt (R) [2507831] Veckokronika.
18.20 Nyhetstecken [2096812]
18.30 Oddsat [34909]
18.45 Utiset [3977299] Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [5679909]
19.00 Aktuellt [31893]
19.15 Fråga doktorn [262367] Hälsomagasinet. Del 9 av 16. Direktsänt. I kväll om diabetes. Professor Christian Berne och husdoktorn Gunilla Hasselgren svarar på frågor om diabetes. Programledare: Suzanne Axell. Även 13/3 och 17/3.
20.00 Kulturnyheterna [87096]
20.10 Regionala nyheter [5441657]
20.30 Hos Jihde (R) [2589] Pratshow. Del 8 av 10. Kvällens huvudperson är vice statsministern och näringsministern Maud Olofsson. Programledare: Peter Jihde.
21.00 Mitt Japan [60164] Amerikansk reportageserie. Under ett år levde Karin Muller i Japan. Hon reste från norr till söder och lärde känna människor ur alla grupper.
21.55 CCCP (R) [4485980] Kortfilm från 2005. En animation inspirerad av rysk konstruktivism, där abstrakta former stormar in till Georgij Sviridovs tidstypiska musik.
22.00 Aktuellt [64183]
22.25 A-ekonomi [6351299]
22.30 Hockeykväll [2725] Ishockeymagasin. Programledare: Peter Jihde. Del 10 av 15. Även 13/3.
23.00 Nyhetssammanfattning [75218]
23.03 Sportnytt [300051638]
23.15 Regionala nyheter [9356638]
23.25 Väder [8199367]
23.30 Först & sist [59657] Norsk pratshow från 2007. Del 8 av 16. Bredbild. Programledare: Fredrik Skavlan. Även 18/3.
0.20–1.20 Bella figura (R) [4585969] Veckans konsert. Även 16/3.



7.30 Beverly Hills [9562164]
8.25 Home and away [2893725]
9.55 Ricki Lake [6501657]
10.50 Våra bästa år (R) [6446367]
11.40 Extreme home makeover [4350657]
12.30 Missing [1469522]
13.25 Lyckochansen [4002034]
13.50 Våra bästa år [6895763]
14.40 The Oprah Winfrey show [5411657]
15.35 Desire [5913522]
16.30 Förhåxad [817522]
17.30 Cityakuten [8929473]
18.25 2 1/2 män [904657]
18.55 Simpsons [369560]
19.25 Nanny [345541] Amerikansk komediserie från 1996.
19.55 Update [3403015] Nyhetssändning med väder.
20.00 The Oprah Winfrey show [392638] Amerikansk pratshow från 2006. Även 13/3.
21.00 Från koja till slott [662724] Svenskt inredningsprogram från 2007. Från koja till slott är tillbaka med sin femte raka säsong. Även 16/3.
21.55 Update [8603676] Nyhetssändning med väder.
22.00 Cityakuten [945744] Amerikansk dramaserie från 2006. Del 13 av 22. Luka blir avundsjuk när Abby ger Eddie Jack, som som är patient på akuten, för mycket uppmärksamhet.
23.00 Prison break [936096] Amerikansk thrillerserie från 2006. Del 16 av 22.
0.00 Update [874684]
0.10 Navy CIS [6639351]
1.05 Sex and the city [8365874]
1.35 Cityakuten [9506049]
2.30 2 1/2 män (R) [3674459]
2.55 Simpsons (R) [8951752]
3.20 Spin city [9339232]
3.50 Till Gillian på hennes 37-årsdag **FILM** [7352042] Amerikanskt drama från 1996. I rollerna: Peter Gallagher, Michelle Pfeiffer, Claire Danes.
5.20 Floor filler [8392226]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [1572145]



6.30–6.50 Lättlagat (R) [9233386]
6.50 Nyhetsmorgon [63052562]
11.00 Efter tio [575560]
12.30 Jackpot [1467164]
13.25 Hem till gården [545947]
13.55 Nyheterna [2074980]
14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [122831]
14.30 Nya tider [107522]
15.00 Doktorn kan komma [778454]
15.50 Nyheterna [2790015]
15.55 Kung av Queens (R) [4280947]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [847102]
16.50 Will & Grace (R) [4592562]
17.15 That '70s show (R) [526893]
17.45 Felicity [7115299]
18.40 Keno [2759015]
18.45 Förkväll [4977299]
19.50 Lokala nyheter och väder [3382164]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [671522]
20.30 Hitta hem [670893] Svensk dokumentärserie från 2007. Del 5 av 12. För två år sedan hittades över hundra katter instängda i en villa i Järfälla utanför Stockholm.
21.00 Anna Pihl [462706] Dansk kriminalserie från 2007. Del 2 av 10. Anna och Kim kör hem en överförfriskad fotbollsfan som visar sig tillhöra en stökig supportergrupp.
21.55 24 [9652560] Amerikansk thrillerserie från 2007. Del 3 av 24.
22.55 Nyheter [7486102]
23.35 En prins i New York [7865744] **FILM** Amerikansk komedi från 1988. Prins Akeem från det afrikanska kungariket Zamuda kommer till New York för att finna sin blivande drottning. I rollerna: Eddie Murphy, James Earl Jones och Arsenio Hall.
1.45 Arrested development [87535110]
2.20 Advokaterna [8609145]
3.00 Nattliv [2957110]
4.05 Threshold [3730351]
4.50 Alias [8986459]
5.35 Lättlagat (R) [9656771]
6.00–6.50 Lättlagat (R) [9178049]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
11.35 Pussel Pussel om träd och skogshuggare.
11.55–12.10 Kolme kaveria Del 4 av 6. Koululaiset. Nelli ska hålla ett föredrag i skolan, och hon tar med sig Papu till klassen.
17.15 Kortnytt
17.15 Zon5: Paffabriken Avsnittet där varje dag är en kvinno-dag.
17.45 Buu-klubben: Pussel
18.15 TV-nytt
18.30 Uteliv: Min håriga familj Svensk dokumentärserie. Del 1 av 2. Om Ing-Marie Perssons liv tillsammans med schimpanser.
19.00 Spotlight Granskar – ifrågasätter – klargör.
19.30 Tärningen
19.35 Filmtid Det är en sten som innebär lyx, status och fågning men också inbördeskrig och tragedi.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs Aktualiteter.
20.50 Seportaget: Hjärtats sång När de började var de fem stycken. Nu är de 60 och Kråksången har blivit den populäraste kören i Esbo församling – ett tecken på att många vill lära sig sjunga i vuxen ålder. Textat.
21.20 Livet runt på en dag Peter Nyman. Tittarna möter en gäst som under en dag reser runt i sitt eget liv.
21.50 Live: Pulp Konsert med Pulp.
22.05 Kvällsnytt
22.10 Dokumentären: Klostret Jørgen Lauersen Vig äger ett förfallet slott på den danska landsbygden.
23.30–0.00 RåFilm 2005 Foto-, data- och leranimationer: Hatten reser genom Afrika, ekorren får örtbaguette och de förtryckta gör uppror. Gäster: Lotta Green, Willehard Korander, Oleg Donner och Aaro Wichmann.



5.55 Ettans mor-gon-tv [38321102]
9.15 Läkarna på landet [3962560] Claire blir anklagad för stöld.
10.15–10.30 Finsk skol-tv: Om du var jag [9835541] Del 4 av 4. David.
11.00–11.05 Tv-nyheter [76270]
11.35 FST: Pussel [9908541] Ett Pussel om träd och skogshuggare. Hur gammalt kan ett träd bli?
11.55–12.10 FST: Kolme kaveria [2567473] Del 4 av 6. Koululaiset.
12.30 Finsk skol-tv: Historiearkivet [3744] Del 3 av 4. 1970-talet.
13.00–13.05 Tv-nyheter [69249]
13.50 På världsarenan [198724]
14.20 Lördagssällskap [229102]
15.00 Tv-nyheter [10096]
15.05 Diagnos: Mord [6292928] Amerikansk kriminalserie. Mord i countrystil.
15.50 Valet 2007: Samlingspartiet i utfrågning [670283] Samlingspartiet – arbetarklassens cafékiosk – som leds av Jyrki Katainen utfrågas av Jyrki Richt och Ari Korvola.
16.30 Kungskonsumenten [3102]
17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [39183]
17.10 Basaren: Mundo [2614034]
17.20 Basaren: En bit av Vietnam [216893] 13-åriga Nguyen reser till ett sommarläger för vietnameser.
17.40 Nyheter på teckenspråk [5634096]
17.45 FST: BUU-klubben: Pussel



[31522] Hur gammalt kan ett träd bli?
18.15 FST: TV-nytt [837560]
18.30 Nyhetsrubriker [66096]
18.31 Nyhetsläckan [100043522]
19.10 Prisma: Rymdturister [1011015] Efter den första bemannade månfärden har många drömt om en resa i rymden. Trots det har bara 400 astronauter flugit i rymden. Efter millennieskiftet har dock drömmen om rymdturism fått nya vingar.
20.00 MOT [251]
20.30 Tv-nyheter och väder [15367] Finsk text i Text-tv s. 335.
20.55 Sportrutan [7798251]
21.00 Hemmasalongen: Undantagstillstånd [95170] Del 11 av 12. Saario godkänner att den hårda linjen avslutas och vakterna avlägsnas. Ramzan vill ha vårdnaden av Madina. Juha som smugglar på flyktingar dyker upp.
21.50 Kraftverk [2363928]
22.40 Jag är: Samernas konst [1836164] Del 4 av 5. Dokumentärfilm av Markku Lehmuskallio om människor som lever på tundran och deras konst. Delvis SV.
23.00 Tv-nyheter [86812]
23.10 Kulturnyheter [8054744]
23.15–23.25 Euronews [2688589]

6.30 YleX Morgon [83725909]
10.00 Revolver [25812]
11.00 Sudoku + Spelpåse [20378]
12.00 Tellus-frågesport [3423015]
13.20 Vågar du chansa? [5554831]
14.10 Ben Casey [734589]
15.05 På flygplatsen [1984831]
15.30 Ett ögonblick! [9299]
16.00 Räddaren [44541]
16.15 Inför Eurovisionsschlagerfestivalen 2007 [789034] Lottning av i vilken ordning alla länders låtar framförs i Eurovisionsschlagerfestivalen 2007 i Helsingfors.
16.55 Nickie Nyfiken [9959522]
17.20 Lilla tvåan [16386]
17.50 Regionala nyheter [2006299]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [37096]
18.15 Tvåans vårväder [5676812]
18.20 Inrikesprofilen [2089522]
18.30 FST: Uteliv: Min håriga familj [8541]
19.00 FST: Spotlight [7724]
19.30 FST: Tärningen [83270]
19.35 FST: Filmtid [467270]
20.00 FST: TV-nytt [89454]
20.20 FST: Sportnytt [4719676]
20.25 FST: Obs [774693]
20.50 FST: Seportaget: Hjärtats sång [627676]
21.20 FST: Livet runt på en dag [502928] Peter Nyman.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [4906893]
22.05 FST: Kvällsnytt [4408831]
22.10 FST: Dokumentären: Klostret [6159367]
23.30 FST: RåFilm 2005 [9657] Foto-, data- och leranimationer: Hatten reser genom Afrika, ekorren får örtbaguette och de förtryckta gör uppror. Gäster: Lotta Green, Willehard Korander, Oleg Donner och Aaro Wichmann.
0.00 Inför Eurovisionsschlagerfestivalen 2007 [67868]
0.40–1.25 Musik-tv [3171684]



6.25 Godmorgon Finland [96811541]
9.10 Hollyoaks [2552473]
9.40 Vinstpottens korsord [3713299]
10.10 Emmerdale [3794164]
10.40 Nöjesnytt (R) [4275744]
10.50 Köpkanalen [6370102]
12.45 Resekassan [6649305]
13.30 Geniet [627015]
14.25 Kullens kung [6124034]
14.50 Vinstpotten [988305]
15.20 LA law [2212096]
16.15 Matstället (R) [438980]
16.30 Vinstpotten [837251]
17.00 De vackra och de djärva [838980]
17.30 Emmerdale [848367]
18.00 Bilrådet [849096]
18.30 Elixir [857015]
19.00 Sjuans nyheter [310589]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [157638]
19.25 Dagens väder [5338218]
19.30 Dolda liv [955096]
20.00 Gökboet [664367] Finsk dramaserie. Kaisa vet inte om hon ska bjuda sin odåga till bror på hembakat eller en skjuts med polisen. Att jobba på kafé blir tungt även för super-Pirjo.
21.00 Nians nyheter [595218]
21.10 Resultatrutan [2114560]
21.15 8 mile [7319183] **FILM** Amerikanskt drama från 2002. I huvudrollerna: Eminem, Kim Basinger, Mekhi Phifer. Regi: Hanson.
23.20 På nätet [9315299]
23.50 Dharma & Greg [9319744] Amerikansk komediserie. Dharmas nävar. Dharma har ont samvete över att hon slagit en annan kvinna på en krog.
0.20 Nöjesnytt [3111145] Programvärd är Mari Kakko.
0.30 Köpkanalen [6435771]
0.35–6.15 MTV3 Chatt [73703416]
6.15 Köpkanalen [7647313]



ÅLANDS RADIO 91.3 Mhz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Kjell Brändström. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Sune Alén. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. Även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och även lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Porträtt: Torsten Sommarström. Programledare: Peo Svarvar. Även söndag 14:30. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15** Frekvens. Valduell mellan Martin Nilsson (s) och Mats Löfström (sfp). Även lördag 12:00. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

Sex och en karl.

Åja, håll fantasin i styr nu. För Tv Åland presenterar sex salta tjejer, glada i sin nya omgivning. Och så Simon förstår.

Nyankortsvinnare:
Ilse Engman
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



Ekonomisk trygghet är inget hasardspel

■Ålänningarnas ekonomiska trygghet har debatterats flitigt den senaste tiden. Vi ålänningar får enligt dagen klumpsummesystem 0,45 % av rikets alla inkomster, förutom lånen. Man bör dock komma ihåg att staten har andra inkomster än skatteinkomster, av vilka vi nu får del. Vi får ta del av en större ekonomi som är urstark. Finland rankas som världens kanske mest konkurrenskraftiga nation. Finlands ekonomi står på flera ben, vi har enbart sjöfarten och i viss mån turism. Vi är med andra ord extremt konjunkturkänsliga och ytterst sårbara.

Vi har alltså del av en stark ekonomi, som är mycket större än vår egen. Då vårt näringsliv går bra, har vi även den s.k. flitpenningen som ger oss ännu mera pengar. Detta betyder att Finlands ekonomi fungerar som en stor buffertzon. Det är även alldeles kristallklart att om vi få mera behörighet på beskattningens område så minskar klumpsumman i motsvarande mån. Allt annat är naivt på gränsen till kriminellt. Därför kräver jag noggrann utredning och analys innan jag förespråkar att vi tar över beskattningen.

RIKSDAGSVAL
2007
Om det visar sig att ålänningarna skulle vinna ekonomiskt på ett övertagande är jag för det. Beskattningen är inget självändamål för mig, ålänningarnas ekonomiska trygghet är för viktig för mig för att spela hasard med.

Det är även alldeles klart att om vi får all beskattning så bör vi betala en klumpsumma till riket!! Jag tror inte att staten skulle vara så förstäelsefull att vi får både behörighet och beskattningsrätt! Staten har massor med funktioner på Åland, t.ex. hela rättsväsendet. Ett litet exempel är då någon döms till fängelse, då måste vi antagligen betala fullt pris. Andra frågor är försvaret, FPA, gränsbevakningen med dess superpuma som betjänar hela Åland. Det finns även flera andra områden t ex. utbildningen.

Man bör även minnas att EU förhåller sig synnerligen kritiskt till avvikelser i bl.a. den direkta inkomstkatten inom landet. Vårt spelrum är kanske inte så stort som vi vill tro. Men inget är för evigt, ett öppet sinne lag är alltid bäst.

Roger Eriksson
riksdagskandidat nr 2

Otydligt om drogvård

■I Nyans artikel den 9 mars.2007 med rubriken ”Även drogpåverkade ska få vård” står det i ingressen att det kan också bli aktuellt med en lag som ger möjlighet till tvångsvård av missbrukare. Längre ner i artikeln står att tvångsvårdslagen i Sverige (LUV) har räddat många missbrukare. Artiklar med det upplägget kan förvilla läsarna och skapa onödiga misstolkningar. Debatten är så pass viktig och många berörs, därför borde mer faktarutor inrymmas i artiklar. För det första så har vi redan en lag om tvångsomhändertagande: Lag om missbrukarvård 41/1986,se 71 § ÅFS 71/1991. Läs 2 kap. Vård oberoende av missbrukarens vilja, fram till 5 kap. Problemet är att ytterst få myndigheter/beslutsfattare tillämpar den. Ribban för vård är så hög, att åtskilliga missbrukares liv äventyras. Man kan då fråga sig om det är någon större ide att vi har en sådan lag, om vi har svårt att tillämpa den? Kanske Åland i första hand ska försöka revidera den lagen.

En översyn av sekretessen mellan nätverk och berörda myndigheter av en missbrukare eller angående tvångsomhän-

dertagande eller för narkotikabekämpning är en annan fråga som är minst lika viktig som vårdfrågan. Det skulle vara intressant om någon journalist tog sig an att göra en artikelserie om detta. Hur fungerar lagen här? Är sekretess i vissa fall mer ett hinder? Hur många gånger har lagen tillämpas på Åland? Hur upplever till exempel läkare, sociala myndigheter och anhöriga att den fungerar när det blir aktuellt? För det andra: Hur många ålänningar vet vad LUV är? LUV = Lagen om vård av unga (svensk lag). Läs om den på www.notisum.se/rnp/SLS/LAG/19900052.HTM. Kort sammanfattning: Personer som är under 18 år kan få vård enligt LVU. Den som har fyllt 18 men inte 20 år kan få vård enligt LVU i de så kallade beteendefallen om det är lämpligare än annan vård.

I många fall tror jag att fler ingripanden kunde ske på Åland om sociala myndigheter tillämpade barnskyddslagen i större utsträckning. Som barn anses i denna lag den som ej fyllt 18 år och som ung person den som ej fyllt 21 år.

Lis Karlsson

debatt

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Nu visar stadens styresmän att det är skillnad på folk. Vanligt folks hundavbilder togs bort, gör samma nu med politikernas skyltar. **040-5..**

■ Till alla birkaanställda: Birka-Viking 0-3W.O H. **Ville-Viking**

■ Hej ni 2 tjejer som söker en kille att dela på. Jag är en sån kille, jag är rik, snygg och älskar att skämma bort tjejer. År 20 år gammal. Var finns ni? H. **Killen ni vill ha**

■ Hej! ”Två tjejer som söker kille att hela på”, självklart uppfyller jag alla kriterier! Jag vet att ni vill ha mej! Men frågan är om jag vill ha er? / <-V->

■ Du som var intresserad av att köpa en beg trailer för en 5,1 m båt, inget rakkelerede ihopspikat av lyktstolpar - den var bra. Synd att dom inte har poängsättning av annonserna. **Vän av kreosotstolpar**

■ Vill ta upp frågan igen med er alla politiker inför valet - vad ska ni göra för att förbättra djurskyddet? Ett djurskyddshem behövs verkligen snarligen. Det lovas vid varje val men läggs sedan på is... Jag med många andra anser att det måste bli ett bättre djurskydd här på Åland. **Anneli.S**

■ Örtvägen XX! Snälla, sluta spika på kvällarna... Det bor flera barnfamiljer i huset. Spika kan väl göras dagtid! **040-7...**

■ Du mamma till pojke med ADHD. Vi åkte på sportlov efter och jag glömde ta kontakt med Nyan. Står samtalet kvar kontakta Nyan så jag får ditt telnr. **Mamma med adhd-barn.**

■ Tack Jaana Lundström på bup. Du har fattat galoppen som ingen annan har gjort. Du är värd din vikt i guld. Tack till Helena Wachowiak också, du är bra på din plats. Mariehamns stad kan skatta sig lyckliga. Tack rektor Mikael Rosbäck för att du tog dig tid, ditt rykte om att bry dig om dina elever är sant. **Mamma med dotter på möte 8/3-07**

■ Feminister: När ska männen få ta över mammaledighet, matlagning, shopping och städning? Detta medan ni fixar bilen, skottar snö, jobbar övertid, mekar cykel och bygger terrassen. **En som gärna byter med er.**

■ Tyvärr kan du ha rätt om korvkön, ”Skynkan”, men då handlar det om ”Svenskofober”. På Åland finns ”Finskofoberna”. **Patriot**

■ Bra synpunkter på jämställdhet Niclas! H. **Janne**

■ Bullen! Kan det möjligen vara så att du inte hållit dej enbart till vitt mjöl? Kanske det slunkit ner lite grahammjöl emellanåt? Det går inte att fuska med vetemetoden. Vill du bli smal och snygg så är det vitt mjöl som gäller för hela slanten! H. **Degen.**

■ Angående proteinets plats i vetedieten så är den omtvistad. I samband med vete eller fett är det OK med lite protein. Men tillsammans med grönsaker är det tveksamt. **VETERanen**

■ Vad betalar man för om man skulle gå på köpmannamässa? **040-5...**

■ Svar till 050. Nämmän vaddu va fiffi då. **0457-3..**

■ Ni som kört över en katt - snälla sätt då kissen vid vägkanten, efter att ni kontrollerat att den är död. Vi som saknar vår kisse kan ju då hitta den och få begrava den. Det är bättre att få veta vad som hänt än att måsta söka och fundera om kära kissen lider och om den till exempel blivit instängd nånstans, och då lider mycket! **040-7**

■ Nej tack till Eckerö-Linjens skambud för Birka B-aktier. **0400-7**

■ Postens styrelse består bara av politiker. Politiska program strävar till ökad export och företagsamhet. Skall det offentligt ägda posten trissa upp exportpriserna på Åland? Frågan och ansvaret är helt lagligt styrelsens/politikernas. **Ninas fråga är berättigad**

■ Synd att Quickly-tvätten slutar med kundservice för oss vanliga döda - dom har varit superbra, proffsiga & mycket trevliga!! Dagens ros till er & tack för åren som gått! **040-5...**

■ Svar till signaturen ”Fel eller...” - Jag betalar själv alla telefonsamtal så till belastning till skattebetalare är jag inte på det området. Lagtinget håller ledamöter med telefon och betalar grundavgiften. Har du flera funderingar så slå en signal. Numret vet du redan. **Raija-liisa Eklöv.** För-eningskvinnan från Lumparland

■ Jag tycker det stinker sk-t i Strandnäs skola. Det är snus under matborden också. **040-5..**

■ En sån där salt- och peppar kram som Judys gjorde reklam för köpte min bror åt mig i Thailand i februari :) **0400-8..**

■ Glad vår alla söta människor :) PussoKram **Trästubben**

■ Jo! Horoskop ska det vara! **Kräfta**

■ Hejsan, någon som vet hur man scriptar i habbo? www.habbo.

” Jag tror inte att staten skulle vara så förståelsefull att vi får både behörighet och beskattningsrätt!

ROGER ERIKSSON

se ? Isåfall, adda mig på habbo! Jag heter: TiQ På habbo :). **SCRIPT <3**

■ Instämmer med 040, betala inträde till köpmannamässan - för att köpa mer. Nä! Så var det med hälsomässan och. Att titta in av och an är ju uteslutet. **Lillpeng**

■ Taggris till killen som jobbade på köpmannamässan och var otrevlig då jag tappat telefonen och ville ha din hjälp. Hoppas jag slipper se dej igen . **11 år**

■ Man börjar få nog av programledarens dravel i Radio Vegas ”Danspoppen” på fredagskvällarna! **0457-3..**

■ Tydligen är det lätt att säga ute efter billiga politiska poäng, tycker det var väldigt lågt att ens yttra sig på ett sånt sätt. Undrar om flera av pappersvändarna inom LR ens vet hur det går till eller bara fått info på ett A4-ark. Har ni varit i kontakt med ungdomar med problem? Sett hur det fungerar, varit ute på fältet som Åke Mattsson gjort och arbetat med under flera år? Han vet vad han pratar om och hur det går till. Skärp er och lyssna och var inte så förbaskat tröga och ensidiga. Kämpa på Åke. **040-5..**

■ Vaddå singelolycka? Singlar bilen som när man singlar slant? Katt och rätta lek från båda hållen är väl allt annat än Singel? Amerikansk filmjagning har ingen plats på Åland, kontakta personen följande dag istället och diskutera! **Humanisten.**

■ 050! Vi ålänningar ser nog skillnad på papper och plast! **0457-3**

■ Renault, för folk som gillar att gå. **0457-5**

■ Tack till dig med röda BMWn som hjälpte till att rulla igång min bil i lördags vid BoBil. Såna människor som du är guld värda! **Hondabruden**

■ Vem har hittat på det här med handsfree i bilen ? Bedrövligt tövlande varje gång det ringer, kan ju knappast bidra till mindre olyckor i trafiken! **En realist**

■ Tack för en rolig, sorglig och härlig teater råvhanne! **040-5...**

■ Alla ni som missade den ensamme råvhanens förtvivlan i lördags, var inte ledsna. Det finns flera chanser. Ta dem! **040-7...**

■ Michaela ”Stocken” Bergen-dahl singel? Tycker hon är så söt och rar. **0457-5...**

■ Sista buss-turen från Eckerö lördag kväll var rätt ut sagt en helvetes! Fy f-n säger jag. Varenda j-l var full och skrikig. Dåliga skämt och oförskämda ungdomar! Aldrig mer Williams en lördag i alla fall... **040-8..**

■ Våren är här. Tussilago sågs i Tjudö söndag 11/03-07 av **Tony Björken.**

■ Linnea, 8, och Louise, 5, hittade Tussilago söndag 11 mars. Äntligen vår! **0457-5...**

■ aJaX! Jag fattar varför inte Nyan publicerar dina mess om de andra var något i likhet med det som du skickade nu. **0400-9...**

■ Ett stort tack till Jojje och Mariepark för att ni anordnar härliga fester med härlig musik. Lördagens spelningar var riktigt suveräna, skön bra musik som nästan aldrig tidigare har spelats på Åland. Tack alla glada människor som dansar och släpper loss, och gör kvällen minnesvärd. Mera edm-fester åt oss. Måste säga att Jojje håller väldigt bra klass som DJ. Spelar alltid dom skönaste låtarna och hittar alltid dom riktigt sköna låtarna som man får rysningar av i hela kroppen...aa det är härligt! **Keep on going!**

■ Bästa ”Förälder med ansvar” - jag skulle akta mej för att slå mej för bröstet om jag var du, nästa missbrukande unge kan vara din. **En ansvarsfullförälder med beroendesjukt barn.**

NYANS ROS

...till **Tove** på Handelsläroverket för att jag fick låna Pernilla för leverans till och från sjukhuset 8.3. Pernillas klantiga morsa rosar :)

...till **Sol-Britt** och **Martin Nordlund** i Kattby, för att dom är goda grannar och trogna vänner, hälsar stadsbon.

...till **hamngrabbarna i Långnäs** som torsdag kväll/natt hjälpte oss att starta biljakeln som utan förvarning gått i dvala. Strömlös V70 rosar.

...till **Sol-Britt** och **Martin Nordlund** i Kattby,för att dom är goda grannar och trogna vänner, hälsar stadsbon.

...till **IFFK F-94** som lånade ut några minuter av sin träning till oss så att vi fick spela klart vår innebandymatch! Många kramar från IF Fram Damer.

...till **Anders, Anki, Anna, Elina** och **Nickson Karlsson** för att ni alltid välkomnar mig hos er på Åland. Kramar från Andreas.

... till **Wirrans Thaihouse** för fantastisk mat och service, samt Stallhagen för en fin mötesplats och gott samarbete i samband med vårt plane-ringsmöte inför sommarens äventyr. Hälsningar Snipäventyr 2007.

...till **Tove** på Handelsläroverket för att jag fick låna Pernilla för leverans till och från sjukhuset den 8.3. Pernillas klantiga morsa rosar :)

...till **Annika** och **Cecilia Kratz** som hjälpte mej med den objudna kissen. Tack! Britt-Marie

...till **två änglar** på Kalmarnäs - en på förmiddagen och en på eftermiddagen - som skjutsade mig i torsdags så jag hann på jobb. Rosar gör sena-Lena.

....**Önningeby jaktlag** för den fantastiska söndagsmiddagen som ni ordnade för markägarna. Underbart god mat, lyxiga efterrätter, fin underhållning, mete för barnen och lotteri för alla. Det är otroligt så ni ställer upp och jobbar tillsammans med gott humör! Glada och tacksamma mid-dagsgäster rosar.

HÄLGE



ZITS



”Det är obegripligt att exempelvis stora passage-rarfartyg helt lagligt får tömma sina toalettsystem utanför 12-sjömilrsgränsen rakt ut i havet.
MILJÖMINISTER STEFAN WALLIN (SFP)

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk Harriet Tuominen

Sju dagar kvar

Om en vecka vet vi hur det gick. Och hur det än går så kommer vi att vänja oss snabbt som bara den. För så är vi funtade.
Här lär knappast någon ta kandidatur för fullbordat faktum, så vi behöver inte se det lidande som drabbade en president-kandidat en gång.
Han levde sig så in i rollen som president så han inte kunde ta sig ur. Han var tvungen att resa bort på ett år. Varning alltså för överengagemang!
Var och en av kandidaterna – definitivt sex av dem – skall kunna fortsätta med det var och en av kandidaterna gjorde före valet. Däremot är det ju bra om den sjunde kan slita sig loss från bastun, Lenin, katten, hunden, kaninen, kameran och måleriet och göra litet nytta för sig på Arkadiabacken.

Nu vet vi dessutom att de allihop hittar fram till riksdagen, även om en garvad redaktionsräv påpekade att de nog inte tar flygbussen.
– De åker taxi, för det får de göra gratis! De får mer än så gratis.
De får flyga gratis, åka tåg och buss gratis. Däremot sägs det inget om båt, men kanske Viking och Silja kan ställa upp med fribiljett för glädjen att få en riksdagsledamot ombord. Chansen lär inte vara stor, ledamöter med den positionen brukar inte ha tid, men kanske någon är flygrädd. Eller inte gillar säkerhetskontrollerna!
De får pengar gratis också, riksdagsledamöterna. Mellan 1.000 och 3.000 euro i runda tal, beroende på var de bor. Det kallas kostnadsersättning och den är alltså skattefri. Gratis och gratis, det kostar att inte kunna bo hemma. Och man skall inte behöva vara rik för att kunna sitta i riksdagen, men viss skulle det sitta bra ...

Flyg och allt det andra är gratis bara om resan har att göra med riksdagen. Man kan inte ta flyget till Kanarieöarna på en vecka om man inte får med sig ett utskott som sammanträder där för att på ort och ställe ta ställning till om det är en lämplig miljö för psoriasisdrabbade ålänningar eller utbrända sjukskötare från Raumo.
Vilket åter en gång får mig att komma ihåg gamla tider. Tider då man som journalist skrev inte bara en notis utan en hel artikel om att någon hade rest utanför landets gränser. Nu är det mer motive-rat att skriva om någon klarar att stanna hemma en hel vecka i sträck. Vilket alltså vår blivande ledamot helst inte skall göra.

Apropå ingenting, jag har röstat.
Jag åker bort över helgen och kommer hem på söndag kväll, visserligen i tid för att rösta. Men med tanke på att jag skall genom säkerhetskontrollen i Helsingfors och kanske inte blir släppt ombord ...
Jag kan offra mycket för det jag tror på (säkerhetskontrollsprötest), men riskera att inte få rösta, aldrig.

Sten för sten plockar EU ner spelmonopolen



EG-domstolen och EUs tjänstemän har angett riktning-en; spelmonopolet skall bort.

Vi är inte där ännu, men frågan är hur monopolbolagen står rustade den dag de skall ut i verkligheten? Hur blir det med pengarna till allmännyttan?

Sten för sten. EG-domstolen har åter plockat en sten ur den mur som skyddar de statliga spelbo-lagen. Än så länge kämpar tio medlemsstater för att behålla monopolet, men det handlar sannolikt mera om när än om monopolet faller.
Foto: STEFAN ÖHBERG

De droppar in efter hand, EG-domstolens utslag i mål mellan monopolstater och sådana som vill in på spelmarknaden i landet. I tisdags kom ett igen, ett utslag som får de kommersiella spelbolagen att vädra än mer morgonluft. Och åländska Paf.
Målen gäller inte monopolets vara eller inte vara, utan huruvida monopolet diskri-minerar alla lika och framförallt huruvida monopolet har rätt mål. Målet för Paf, för Veikkaus, för Svenska spel och andra får inte vara att dra in pengar. Det får inte ens vara att hindra folk att spela bort sina pengar, annat än om det leder till total misär, utan monopolet tillåts bara om det hindrar att spelverksamheten används i bedrägliga eller brottsliga syften. Och då kan man tänka sig att om ett statligt monopolbolag utökar sin verksamhet med attraktiva spel så drar det bort folk från förbjuden och dold spelverk-samhet. Då är det ok

Men hur skall man veta var gränsen går? EU har inte gjort det lätt vare sig för sig eller medlemsstaterna. Den absolut ledande principen är i alla fall att det skall vara fritt att etablera sig.
Sten för sten river EU monopolet. Även om det inte går snabbt så finns målet där.

Några tror det kan ske om fem år, andra om tio, men det kommer. Och då är frågan hur bolagen står rustade, de bolag som nu har lett in pengarna till verksamheter som vi alla tycker är bra. Som kanske rentav har gett en och annan av oss rent samvete när vi har spelat bort mer än vad som var klokt.

Kan våra monopolbolag - för Ålands del Paf - ta upp kampen med de stora kommersi-ella spelbolagen, som redan nu finns etable-rade runtom i världen? För Pafs del vågar man ha en mild förhoppning. Penningauto-matföreningen har i många år nu hållit på och tänt på gränserna, sökt sig ut till större marknader, skaffat sig ett kunnande som klart överstiger det som behövs på en strängt geografiskt begränsad marknad.

De finländska monopolen har tagit det lugnare, strikt hållit sig inom landets gränser och förutsatt att andra också gör så. Det var väl där konflikten mellan Paf och riksmo-nopolet började gro i tiden. Där finns garan-terat en oro för hur framtiden ter sig om monopolen kommer bort. För det handlar om mycket pengar även om EU har sagt att pengar är vad det inte får handla om.

Paf kanske överlever. Men Paf kanske inte alls behövs. När monopolet är borta så

är det inte fritt fram att ordna spel inom EUs gränser. Tanken är att det skall ges tillstånd. De bolag som vill in på spelmarknaden och som är seriösa skall betala för att få plocka pengar av oss. Och de pengarna går till staten/ landskapet. Eller till den som har fått rätten att ge ut tillstånden.
Spellicenserna skall ge pengar som mot-svarar det som monopolbolagen tidigare har tagit in. Eller mer. Vad skall vi då med de gamla monopolbolagen till? Om konkurren-sen blir hård så kan man hoppas att bolagen bjuder över varann och att det blir en nätt summa för samhället. Som vi betalar. Är det det vi vill? Vill vi att spelbolag genom ag-gressiv marknadsföring försöker locka oss att satsa på den där vinsten som aldrig kommer med pengar som vi egentligen inte har?
Än är monopolet inte borta, men det plockas ner sten för sten.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
★★★★
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publicer- ingsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 nm	Färg- annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50	→	ÅBO 08.00/09.00	→	LÅNGNÄS 12.55
11.00	→	17.00/18.30	→	23.20
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck./bilj. försäljning ej kan garanteras



Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	00.50	01.00	10.00
10.00	05.00	04.50	18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:


Elverksgatan 5 tfn 018-22 540
info@destinationaland.com
www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 22.3.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Mån	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00
Tis, ons	13.30 18.30	10.00 15.00
Tor	13.30 18.30	10.00 15.00 20.00
Fre, lör, sön	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE



Alla dagar **M:hamn** → **Sto**
10.00 → 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sto **M:hamn**
Sönd-tisd 18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Turlista t.o.m. 26.4.07

OBS! ny avgångstid på natten M:hamn-Åbo

SILJA LINE

A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN 9.2–16.3.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR 9.2–16.3

Måndag–lördag Söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	13.00	14.30
16.00	17.30	19.00	20.15
15.30	12.00	18.30	15.00
22.30	19.00 I)	00.05	20.30

I) Lördagar Kap–Mar kl 19.30–23.00

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35	
04.35 M 2)	09.40	14.25 M	19.50	
10.15 M	15.30	23.45 M 2)		10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45	
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00	
23.35 M	16.45 2)	04.25 M		17.30 2)
07.45 M	18.00			
03.20 L	20.10			

2) 9–11.3: Charteravgångar

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl. 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

MÅNDAG 12 MARS 2007

dagens ålänning

“Min passion är matlagning”

Jenna Sundström från Lemland Söderby går andra året på yrkesskolan.

Vad brukar du göra på fritiden?

– Jag brukar mest umgås med min familj, mamma **Ingvor**, pappa **Martin**, syskonen **Emma**, **Fanny** och **Malin**. Sedan brukar jag också umgås med min pojkvän **Johannes** och mina kompisar.

Vad ska du göra efter det här?

– Jag ska till och börja med skriva ett prov, sedan ska jag gå och dela ut reklamappar kanske gå lite i butiker.

Vad har du för drömyrke?

– Jag hade först tänkt bli servitris men med åren har jag börjat tycka mera om att laga mat. Jag har alltid haft ett intresse för matlagning men, det var först när vi hade skolkök i åttan som min riktiga passion för matlagningen vaknade till liv.Jag har även funderat på att utbilda mig till bartender, men vi får se hur det går med det.

Vad har du för framtidsdrömmar?

– Jag vill gifta mig, skaffa tre



Vill bli kock. Jenna Sundström har siktet inställt. Hon vill bli kock, gifta sig och få minst tre barn.

barn, det gör inget om det blir flera. Sedan tänkte jag jobba som kock någonstans här på Åland.

Vilken var den senaste filmen du såg på bio?

– Den senaste filmen som jag faktiskt såg var ”Bambi 2”, jag var med mina systerdöttrar. Men jag har varit på bio sen dess också. Jag var med hela skolan på bio vi såg någon naturfilm, men jag såg inte så mycket av den. Jag blev distraherad.

Vad är det bästa/sämsta med våren?

– Det bästa är att det blir varmt, solen kommer tillbaka. Det värsta när det är slask ute.

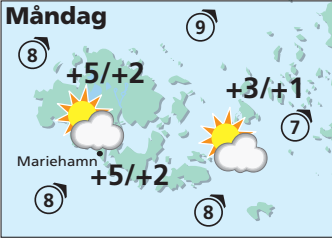
Till sist, vem vill du hälsa till?

– Jag vill hälsa till hela min familj, mina kompisar och min klass speciellt dom som är ute på praktik.

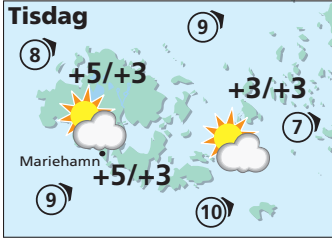
Text & foto: IDA JANSSON (prao)

vädret

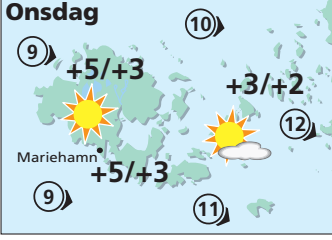
Måndag



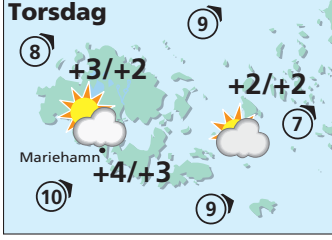
Tisdag



Onsdag



Torsdag



I går kl 14

Jomala	temp.	8	moln.	nk
Åbo		6		k
Helsingfors		7		nk
Stockholm		9		

temp. vind m/s

Nyhamn	3	V	6
Märket	4	V	6
Kumlinge	5	Vnv	6

Vattenståndet i går kl 14

Föglö	+5 cm	Åbo	+10 cm
-------	-------	-----	--------

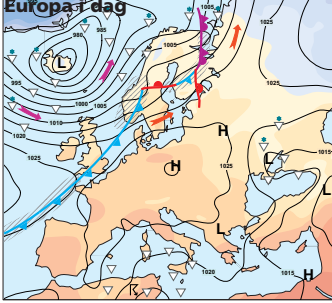
Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	7:09	18:33
Helsingfors	6:49	18:13
Stockholm	6:16	17:42

Utomlands i går

Köpenhamn 14	Bryssel 12	Rom 17
Oslo 5	Paris 13	Aten 14
London 15	Madrid 15	Moskva 6

Europadag



–20 –15 –10 –5 0 +5 +10 +15 +20 +25

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

 METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt



Soppa med bönor

400 g nötfärs
1 gul lök
2 vitlöksklyftor
1 chilifrukt, liten
1 msk smör
1 l buljong
1 dl crème fraiche
1 burk röda bönor, kokta
salt, peppar
pressad citron

Skala och hacka lök och vitlök. Halvera, kärna ur och finhacka chilin. Fräs köttfärsen i smör i en stekgryta tills den smular sig. Tillsätt lök, vitlök och chili och fräs ytterligare en stund. Häll på buljong och crème fraiche och sjud under lock 5-10 minuter. Rör ner bönorna. Smaka av med salt, peppar och någon matsked pressad citron. Droppa över lite olivolja och klipp persilja över.

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

 **La Strada**
restaurant & pizzeria

LUNCHMENY 12–16 MARS

Måndag 12.3
Carbonaragratäng
Helstekt griskarré, pepparsås, kokt p. G
Stekt lax, ansjovissås, kokt potatis G
Spenatsoppa, ägghalva G

Tisdag 13.3
Kokos-kycklinggryta, ris G
Panerad kotlett, krämig ratatouille, stekt potatis
Fisksoppa, svartbröd
Broccoli-spenatbiff, curry-gräddfil, ris G

Onsdag 14.3
Pepparrotskött, rödbeta, kokt potatis G
Marinerade revbensspjäll, potatismos, äppelmos G
Fisk i saffran-kokossås, ris G
Omelett, frästa grönsaker GL

Torsdag 15.3
Ärtsoppa med plättar, sylt och grädd
Tagliatelle, fläskfilé, citron
Smörstekt havsabborre, vittvinsås, kokt potatis
Lins- och rotfruktsgulash, ris G

Freitag 16.3
Kalkonpanna, bacon, majs, paprika, ris G
Fläskschnitzel, Diablocrème, pommes fr.
Marinerade laxspett, spenat-örtcrème, kokt potatis G
Lins- och rotfruktsgulsh, ris G

ALLA DAGAR PÅ MENYN:
Kocken special och Dagens pizza

Matkuponger 10 st/77€ värde 85€
Lunchkupongerna gäller också på Fantasia

VÄLKOMMEN TILL CAFÉ LA STRADA
i Magazinhuset, Torggatan 6, tel 13 270
Öppet: må-on 10-15, to-fr 10-18, lö-sö STÄNGT

I lunchen ingår ett glas mjölk el. sodavatten, hembakat bröd, smör, salladsbuffé samt kaffe

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00

Måndag 12.3

Kåldolmar m. lingonsylt (G)
Panerad flundra m. dansk remouladesås (L)
Friterade vårrullar m. sweet chilisås (L)
Dagens soppa

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

 **Smör 1 kg**

3 95

pkt

Så långt lagret räcker

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

Massor med

VÅR-NYHETER

Kickis KLÄDSHOP

Öppet: Vard. kl. 14.00 - 19.00
lörd. kl. 11.00 - 15.00
Tfn 32 711, 0457-5244 311

ÅLANDS MUSEUM

VETTAR
13 mars - 3 maj

Manne Stenros visar sina fotografier vid lunchguidningen ti 13/3 kl. 12.00

ÅLANDS KONSTMUSEUM
i samarbete med Ålands konstförening

Vårsalong 2007
14 mars - 8 april

Unna din hund mat och godis av hög kvalitet!

2,5 kg Lone Star hundmat + 1 st Glad Wags 50 g

5,- (max 1/hushåll, ord pris 14,-)

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Vardagar 11.00-17.30, lörd 10-14

Veckans produkt

HEADSET till mobilen

 **PLANTRONICS**
SOUND INNOVATION™

Explorer 330
39€

Discovery 640X
69€

Voyager 510
79€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.aland.com